



**Manuale d'installazione, uso e manutenzione**  
***Installation, use and maintenance manual***  
***Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung***  
***Instrucțiuni pentru utilizare, instalare și utilizare***  
***Instrukcja instalacji, obsługi i konserwacji***

Stufa a pellet mod - *Pellet stove model - Pelletofen Modell -*  
Cazane din oțel cu funcționare pe peleți mod. - *Termokominek opalany pelletami mod.*

## **BIOMAX 24**



48421G251-M5\_01/22  
Rev.00 - Hardware - M

**Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, utilizzo e manutenzione.**  
**Il manuale è parte integrante dell'apparecchio.**

***Read the instructions carefully before installation, use and maintenance.***

***The manual is an integral part of the unit.***

***Vor Installation, Gebrauch und Wartung muss diese Anleitung aufmerksam durchgelesen werden.***

***Das Handbuch ist wesentlicher Bestandteil des Geräts.***

***Citiți cu atenție manualul de utilizare și întreținere înainte de instalarea, pornirea și executarea operațiunilor de întreținere asupra cazanului.***

***Przed rozpoczęciem instalacji, obsługi i konserwacji należy dokładnie zaznajomić się z instrukcją.***  
***Instrukcja stanowi integralną część urządzenia.***



## IT – GB – DE – RO - PL

INFORMAZIONI MARCATURA CE - CE MARKING INFORMATION - INFORMATIONEN ZUR CE-KENNZEICHNUNG INFORMAȚII MARCAJE CE - INFORMACJE O OZNAKOWANIU CE .....	4
--	---

Scheda prodotto - Product fiche - Produktdatenblatt- Fisa produsului – Karta produktu .....	5
---	---

IT .....	6 - 30
----------	--------

Il Fabbricante garantisce i propri prodotti secondo le norme attualmente in vigore , ad esclusione delle parti soggette a normale usura . Per le condizioni di garanzia rivolgersi all'importatore o al rappresentante autorizzato, il quale può integrare il periodo della garanzia obbligatoria con un periodo supplementare a sua totale ed esclusiva responsabilità. La garanzia del prodotto decade per qualsiasi inconveniente, rottura o incidente dovuto al mancato rispetto o applicazione delle indicazioni contenute nel presente manuale.

GB .....	31 - 55
----------	---------

*The Manufacturer guarantees its products, except for parts subject to normal wear, in accordance with the current regulations.*

*For the warranty terms, please contact the importer or the authorised agent who can integrate the compulsory warranty period with an additional period under his sole and exclusive responsibility.*

*The product warranty is invalidated for any trouble, breakage or accident due to failure to comply with or apply the instructions provided in this manual.*

DE .....	56 - 80
----------	---------

*Der Hersteller garantiert ihre Produkte gemäß den derzeit geltenden Bestimmungen mit Ausnahme der Verschleißteile. Für die Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an den Importeur oder an den autorisierten Vertreter, der die obligatorische Garantielaufzeit auf ausschließlich eigene Verantwortung verlängern kann. Die Garantie des Produkts erlischt im Fall von Störungen, eines Defekten oder Unfällen, die auf die Missachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anleitungen zurückzuführen sind.*

RO .....	81 - 108
----------	----------

*Producătorul garantează ca produsele sale sunt în conformitate cu Normativele, Directivele și Reglementările în vigoare, cu excepția pieselor supuse uzurii normale (consumabile) .*

*Pentru mai multe detalii legate de condițiile și termenele de garanție va rugăm să consultați Certificatul de Garanție ce însoțește acest aparat.*

*Nu se acorda garanție pentru exploatarea necorepunzătoare a echipamentului.*

*Garanția produsului este anulată dacă nu sunt respectate condițiile de exploatare specificate în prezentul manual.*

PL .....	109 - 134
----------	-----------

*Producent zgodnie z aktualnymi przepisami udziela gwarancji na swoje wyroby, z wyjątkiem części ulegających normalnemu zużyciu eksploatacyjnemu. W celu uzyskania informacji dotyczących warunków gwarancji, prosimy o zapoznanie się z kartą gwarancyjną. Gwarancja na produkt podlega unieważnieniu w przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów, awarii lub wypadków wynikających z braku zastosowania się do niniejszej instrukcji.*

**INFORMAZIONI MARCATURA CE  
CE MARKING INFORMATION  
INFORMATIONEN ZUR CE-KENNZEICHNUNG  
INFORMAȚII MARCAJE CE  
INFORMACJE O OZNAKOWANIU CE**



TÜV Rheinland Energy GmbH  
NB 2456 - Report n° K32112021Z1  
DoP LS6NB08A  
EN 14785:2006

<b>Tipologia di apparecchio e uso</b> <i>Type of equipment and use</i> <i>Gerätetyp und die Verwendung</i> <i>Tip echipament</i> <i>Typ urządzenia i użycie</i>		<b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, con acqua, alimentato a pellet di legno.</b> <i>Residential space heating appliance with water fired by wood pellets.</i> <i>Vorrichtung zum Hausbrand, mit Wasser, gefüttert Holzpellets.</i> <i>Echipament pentru incalzire rezidentiala, cu apa-functionare cu peleti.</i> <i>Urządzenia grzewcze na pelety, do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych</i>	
<b>Marchio commerciale</b> <i>Trademark / Marke / Marca / Marka</i> <b>Modello - Codice</b> <i>Model - Code / Modell - Code / Modelo- Cod / Model</i> <b>Combustibile **</b> <i>Fuel / Brennstoff / Combustibili / Paliwo</i>		<b>Ferroli</b>  <b>BIOMAX 24 - LS6NB08A</b>  <b>Pellet di Legno</b> <i>Wood pellet / Holzpellet / Peleti / Pelet drzewny</i> <b>UNI EN17225-2_classe A1</b>	
<b>Classe di prestazione secondo Decreto del 7 nov 2017 n°186 ( Italia )</b> <i>Performance classes - Leistungsklassen - Clasa de performanță - Klasa wydajności</i>		<b>☆☆☆☆</b>	
<b>Classe di Efficienza Energetica - Energy efficiency class</b> <i>Energieeffizienzklasse - Clasa de eficiență energetică - Klasa efektywności energetycznej</i>		<b>A++</b>	
<b>Distanza minima da materiali infiammabili</b> <i>Distance to combustible materials / Abstand von brennbarem Material / Distanța minima fata de materiale inflamabile / Odległość od materiałów palnych</i>		mm	posteriore / rear / Rückseite / spate / tyl = 200 lati / sides / Seite / lateral / boki = 200 frontale / front / Vorderseite / frontal / przód = 1000 pavimento / floor / Boden / sol-pardoseala / podłoga = 0
<b>Potenza termica introdotta *</b> <i>Heat input/ Eingeführt Leistung / Putere termica focar / Moc cieplana</i>		kW	<b>24,6 - 7,2</b>
<b>Potenza termica nominale *</b> <i>Nominal heat output / Nennleistung / Putere termica nominala / Nominalna obciążenie ciepła</i>		kW	<b>23,0 - 6,9</b>
<b>Potenza termica all'acqua *</b> <i>Water heating output</i> <i>Der Wasser gelieferte Leist. / Putere termica a.c.m. / Moc grzewcza wody</i>		kW	<b>21,1 - 6,0</b>
<b>Potenza termica all'aria *</b> <i>Room heating output</i> <i>Umgebung gelieferte Leist. / Putere termica aer / Moc grzewcza pomieszczenia</i>		kW	<b>1,9 - 0,9</b>
<b>Rendimento termico *</b> <i>Efficiency / Wirkungsgrad / Randament termic / Sprawność</i>		%	<b>93,4 - 94,8</b>
<b>Consumo orario *</b> <i>Fuel consumption / Stundl. Verbrauch / Consum orar peleti / Zużycie paliwa</i>		kg/h	<b>5,09 - 1,49</b>
<b>Emissione CO al 13% O<sub>2</sub> *</b> <i>Emission CO / CO Emission / Emisii CO / Emisja CO</i>		%	<b>0,010 - 0,005</b>
		mg/m <sup>3</sup>	<b>127,9 - 68,1</b>
<b>Emissione CnHm al 13% O<sub>2</sub> *</b> <i>Emission CnHm / CnHm Emission / Emisii CnHm / Emisja CnHm</i>		mg/m <sup>3</sup>	<b>0,3 - 0,8</b>
<b>Emissione NOx al 13% O<sub>2</sub> *</b> <i>Emission NOx / NOx Emission / Emisii NOx / Emisja NOx</i>		mg/m <sup>3</sup>	<b>151,1 - 173,9</b>
<b>Emissione polveri PP al 13% O<sub>2</sub> *</b> <i>Emission dust PP / Staubemission PP / Emisii de pulberi PP / Emisja pyłu PP</i>		mg/m <sup>3</sup>	<b>7,5 - 5,4</b>
<b>Emissione particolato totale PPBT al 13% O<sub>2</sub> *</b> <i>Total dust emission</i> <i>Insgesamt Staubemission / Emisii de particule / Wielkość całkowitej emisji</i>		mg/m <sup>3</sup>	<b>7,6 - 5,7</b>
<b>Temperatura max acqua impostabile</b> <i>Set max temp. / Max.wassertemp.set / Temperatura max setata apa / Ustawienie maksymalnej</i>		°C	<b>80</b>
<b>Pressione max acqua di esercizio / Max working pressure</b> <i>Max. Betriebsdruck / Presiunea max de functionare apa / Max. ciśnienie pracy</i>		bar MPa	<b>2 0,2</b>
<b>Capacità acqua termocamera / Heating chamber capacity</b> <i>Fassungsvermögen Warmekammer / Volum apa cazan / Pojemność wymiennika ciepła</i>		l	<b>23</b>
<b>Attacchi idraulici riscaldamento / Hydraulic connections</b> <i>Hydraulikanschlüsse / Racorduri hidraulice / Polaczenia hydrauliczne</i>		"	<b>1</b>
<b>Capacità vaso espansione / Expansion tank capacity</b> <i>Kapazität Ausdehnungsgefäß / Capacitate vas expansiune / Pojemność naczynie</i>		l	<b>8</b>
<b>Prevalenza pompa / Prelevance pump</b> <i>Prävalenz Pumpe / Pompă prevalentă / Pompa - podnoszenie</i>		m	<b>6</b>
<b>Capacità serbatoio pellet / Pellet stove capacity</b> <i>Behälterinhalt / Capacitate rezervor peleti / Wielkość zasobnika peletu</i>		kg	<b>40</b>
<b>Perdite di carico lato acqua ΔT 10K / Water resistance</b> <i>Druckabfall auf der Wasserseite / Pierderi de sarcina / Spadek ciśnienia wody ΔT 10K</i>		mbar	<b>-</b>
<b>Perdite di carico lato acqua ΔT 20K / Water resistance</b> <i>Druckabfall auf der Wasserseite / Pierderi de sarcina / Spadek ciśnienia wody ΔT 20K</i>		mbar	<b>-</b>
<b>Temperatura uscita fumi ** / Fume outlet temperature</b> <i>Abgasatemperatur / Temperatura iesire gaze arse / Temperatura spalin</i>		°C	<b>146,9 - 80,3</b>
<b>Portata dei fumi</b> <i>Flue gas flow / Abgasmassenstrom / Debitul de gaze arse / Przepływ spalin</i>		g/s	<b>11,3 - 6,0</b>
<b>Tiraggio canna fumaria min-max</b> <i>Draught min -max / Minderstzug min-max / Tiraj min - max / Min-max ciąg kominowy</i>		Pa mbar	<b>10 - 12 0,10 - 0,12</b>
<b>Diametro tubo aspirazione aria comburente / Combustione Air inlet pipe</b> <i>Verbrennungsluftrohr / Diametru conducta aspiratie / średnica zasysu powietrza</i>		mm	<b>50</b>
<b>Diametro tubo scarico fumi</b> <i>Fume outlet pipe / Rauchabzugsrohr / Diametru cos evacuare / Średnica wylotu spalin</i>		mm	<b>80</b>
<b>Alimentazione elettrica</b> <i>Electrical power / Elektrische Versorgung / Alimentare electrica / Zasilanie elektryczne</i>		<b>230V - 50Hz - 2A</b>	
<b>Assorbimento elettrico</b> <i>Rated input power / Stromaufnahme / Consum electric / moc pobierana</i>		W	<b>Accensione / Start / Allumage / Zündung / Ignición : 420</b> <b>P.nom : 49 (con pompa/with pump 95 ) P.rid : 37 (80) Stand-by :</b>
<b>Dimensioni d'ingombro H x L x P</b> <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensiuni cazan / Wymiary</i>		mm	<b>1000 x 610 x 820</b>
<b>Peso a vuoto</b> <i>Weight / Behälterinhalt / Greutate / Waga</i>		kg	<b>190</b>

\* A potenza nominale e ridotta / Nominal output and Reduced output / Nennwert - Reduzierter wert / O putere nominală și redusă / Obciążenie nominalne i zmniejszone

\*\* Il consumo di combustibile può variare dal tipo di legna utilizzato / Fuel consumption can vary according to the type of wood used

\*\* Der Kraftstoffverbrauch kann durch die Art des verwendeten Holzes variieren / Consumul combustibilii poate varia în funcție de tipul de peleti utilizat

\*\* Zużycie paliwa jest mocno uzależnione od składu peletu.

Ferroli SpA  
Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda 78/A  
37047 San Bonifacio (VR) - tel. +39 045 6139411  
info@ferroli.com - www.ferroli.com

Amministrazione: fornitori@ferroli.com  
Comm. Italia: fax 045 6100933  
Comm. Estero: fax 045 6100233

Cap. Soc. € 1.000.010,00 int. vers.  
C.F. / P.IVA e Nr. Iscrizione 02096470238 Registro Imprese Verona  
ID-SDI: A4707H7  
Pec: ferroli@legalmail.it

IT - Scheda prodotto  
 EN - Product fiche  
 FR - Fiche de produit  
 DE - Produktdatenblatt  
 ES - Ficha del producto

RO - Fisa produsului  
 PL - Karta produktu  
 PT - Ficha de produto

**N° identificazione doc :**

Ident.No. - N° ident. - Ident. nummer  
 No.de ident. - No.de identificação - N° ident. - Nr Ident.

**Emesso da :**

Issued by - Emise par - Herausgegeben von  
 Emitido por - Emitido por - Emis de - Wystawione przez

**Tipo di apparecchio e uso :**

Type of equipment and use  
 Type d'appareil et de l'utilisation  
 Gerätetyp und Verwendung  
 Tipo de dispositivo y el uso  
 Tipo de dispositivo e uso  
 Tip echipament  
 Typ urządzenia i użycie

**Nome e indirizzo del fabbricante :**

Name and address of the manufacturer  
 Nom et adresse du fabricant  
 Name und Anschrift des Herstellers  
 Nombre y dirección del fabricante  
 Nome e endereço do fabricante  
 Nume si adresa producator  
 Nazwa i adres producenta

**SP\_BIOMAX-24**
**Ferroli SpA**
**Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno.**

Residential space heating appliance fired by wood pellets.  
 Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois.  
 Mit Holzpellets befeuerte Wärmezeuger für den Wohnbereich.  
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera.  
 Aparelho para aquecimento doméstico alimentado por pellets de madeira.  
 Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu peleti din lemn.  
 Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami.

**Ferroli SpA**

Via Ritonda,78 A - 37047 – San Bonifacio (VR) - Italy  
 +39 045 6139411 - [info@ferroli.com](mailto:info@ferroli.com) - [www.ferroli.com](http://www.ferroli.com)

<b>Marchio commerciale :</b> Trademark - Marque - Marken - Marca - Marca comercial - Marca - Marka	<b>Ferroli</b>
<b>Modello :</b> Type designation - Modèle - Modell - Modelo - Modelo - Model - Model	<b>BIOMAX 24</b>
<b>Classe di efficienza energetica :</b> Energy efficiency class - Classe d'efficacité énergétique Energieeffizienzklasse - Clase de eficiencia energética - Clase de eficiência energética Clasa de randament energetic - Klasa efektywności energetycznej	<b>A++</b>
<b>Potenza termica diretta in kW :</b> Direct heat output in kW - Puissance thermique directe en kW Direkte Wärmeleistung in kW - Potencia calorífica directa en kW - Potência térmica direta em kW Puterea termică directă în kW - Bezpośrednia moc cieplna produktu w kW	<b>1,9</b>
<b>Potenza termica indiretta in kW :</b> Indirect heat output in kW - Puissance thermique indirecte en kW Indirekte Wärmeleistung in kW - Potencia calorífica indirecta en kW - Potência térmica indireta em kW Puterea termică indirectă în kW - Pośrednia moc cieplna produktu w kW	<b>21,1</b>
<b>Indice di efficienza energetica 'IEE' :</b> Energy Efficiency Index 'EEI' - Indice de l'efficacité énergétique 'IEE' Energieeffizienzindex 'EEI' - Índice de Eficiencia Energética 'IEE' - Índice de eficiência energética 'IEE' Indice de randament energetic 'IEE' - Wskaźnik efektywności energetycznej 'IEE'	<b>132</b>
<b>Efficienza utile alla Potenza nominale 'η th,nom' in % :</b> Useful efficiency at nominal heat output 'η th,nom' in % Le rendement utile à la puissance thermique nominale 'η th,nom' en % Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung 'η th,nom' in % La eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal 'η th,nom' en % Eficiência útil na potência nominal 'η th,nom' em % Randamentul energetic util la putere termică nominală 'η th,nom' în % Sprawność użytkowa przy nominalnej 'η th,nom' w %	<b>93,4</b>
<b>Efficienza utile alla Potenza minima 'η th,min' in % :</b> Useful efficiency at minimum heat output 'η th,min' in % Le rendement utile à la charge minimale 'η th,min' en % Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast 'η th,min' in % La eficiencia energética útil a carga mínima 'η th,min' en % Eficiência útil em potência mínima 'η th,min' in % Randamentul energetic util la sarcină minimă 'η th,min' în % Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu 'η th,min' w %	<b>94,8</b>

**Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.**

Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.  
 Respecter les avertissement et les indications de installation et entretien periodique rapporté dans les chapitres de le manuel d'instructions.  
 Beachten Sie die Warnungen und Hinweise auf die Installation und regelmäßige Wartung in der Bedienungsanleitung.  
 Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.  
 Respeite os avisos e as instruções para a instalação e a manutenção periódica indicadas nos capítulos do manual de instruções.  
 Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolele din manualul de instrucțiuni.  
 Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.

**Ferroli SpA**

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda 78/A  
 37047 San Bonifacio (VR) - tel. +39 045 6139411  
[info@ferroli.com](mailto:info@ferroli.com) - [www.ferroli.com](http://www.ferroli.com)

Amministrazione: [fornitori@ferroli.com](mailto:fornitori@ferroli.com)  
 Comm. Italia: fax 045 6100933  
 Comm. Estero: fax 045 6100233

Cap. Soc. € 1.000.010,00 int. vers.  
 C.F. / P.IVA e Nr. Iscrizione 02096470238 Registro Imprese Verona  
 ID-SDI: A4707H7  
 Pec: [ferroli@legalmail.it](mailto:ferroli@legalmail.it)

## 1 INSTRUCȚIUNI GENERALE

- 1.1. Introducere
- 1.2. Cum se folosește manualul
- 1.3. Norme de siguranță
- 1.4. Descriere tehnică
- 1.5. Combustibil permis
- 1.6. Accesoriile din dotare
- 1.7. Referințe normative:
- 1.8. Plăcuța de identificare
- 1.9. Scoaterea din funcțiune a cazanului
- 1.10. Instrucțiuni pentru solicitarea de intervenții și piese de schimb

## 2. TRANSPORT ȘI INSTALARE

- 2.1. Ambalare, manevrare, expediere și transport
  - 2.1.1. Montarea capacului
- 2.2. Locul de instalare, amplasarea și măsurile de siguranță antiincendiu
- 2.3. Priza de aer
- 2.4. Evacuarea fumului rezultat în urma arderii
  - 2.4.1. Tipuri de instalări
- 2.5. Verificarea poziției arzatorului și turbinatorilor
- 2.6. Alimentarea cu energie electrică
- 2.7. Schema electrică
- 2.8. Schema electrică a instalației cu zone de incalzire
- 2.9. Conexiuni hidraulice
- 2.10. Intervenție rapidă

## 3 SIGURANȚA CAZANULUI

- 3.1. Distanța de siguranță față de materiale inflamabile
- 3.2. Siguranța la evacuarea fumului
- 3.3. Siguranță în caz de suprapresiune în focar
- 3.4. Supraîncălzire – termostate de siguranță
- 3.5. Siguranța împotriva întoarcerii flăcării pe canalul de alimentare cu peleți
- 3.6. Dispozitivul electric de protecție împotriva supracurenților
- 3.7. Siguranța la întreruperea accidentală a alimentării cu energie electrică
- 3.8. Siguranța la suprapresiune în circuitul hidraulic
- 3.9. Defectarea ventilatorului de extracție a fumului

## 4. UTILIZAREA CAZANULUI

- 4.1. Introducere
- 4.2. Descrierea panoului de comandă
- 4.3. Aprinderea
  - 4.3.1. Verificarea dinainte de aprindere
  - 4.3.2. Faza de aprindere (pornire)
- 4.4. Faza de funcționare

- 4.5. Oprirea (stingerea)
- 4.6. Meniul
  - 4.6.1. Meniul 01 – programare orara
  - 4.6.2. Meniul 02 – reglaje utilizator
  - 4.6.3. Meniul 03 – setari utilizator
  - 4.6.4. Meniul 04 – stare cazan
  - 4.6.5. Meniul 05 – setari tehnician
- 4.7. Telecomanda
- 4.8. Termostatul – cronotermostatul extern
- 4.9. Perioada de inactivitate (final de sezon)

## 5. CURĂȚAREA CAZANULUI

- 5.1. Curățarea arzatorului
- 5.2. Curățarea cutiei pentru cenușă
- 5.3. Curățarea geamului
- 5.4. Curățarea extractorului (ventilatorului) de fum și a camerei de ardere
- 5.5. Curățarea debitmetrului de aer - nu este prezent
- 5.6. Curățarea părților din ceramică
- 5.7. Curățarea racordurilor de fum – coșul de fum
- 5.8. Curățarea schimbătoarelor cu dispozitivul de vibrație a turbinatorilor

## 6. OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

- 6.1. Introducere
- 6.2. Demontarea carcasei
- 6.4. Componentele interne ale cazanului
- 6.5. Componente electrice
- 6.6. Componente hidraulice

## 7. DEPANAREA

- 7.1. Gestionarea alarmelor

## 8. INSTALATOR

- 8.1. Meniu Instalator

# 1. INSTRUCȚIUNI GENERALE

## 1.1. Introducere

Stimați Clienți,

Dorim să vă mulțumim în primul rând pentru încrederea acordată cumpărând produsul nostru. Vă invităm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile din prezentul manual de instalare, utilizare și întreținere pentru a putea exploata în cel mai bun mod cu putință calitățile produsului.

## 1.2. Cum se folosește manualul

Societatea producătoare își rezervă, în orice moment, fără nici un fel de preaviz, dreptul de a aduce produselor eventuale modificări tehnice și estetice. Operațiunile de instalare, utilizare și întreținere ale cazanului trebuie să respecte cerințele descrise în prezentul manual, precum și legile și normele europene, naționale, regionale, locale și comunale. Desenele, măsurile, schemele și orice alte configurații sunt prezentate în prezentul doar cu titlu exemplificativ. Prezentul manual este parte integrantă din produs; asigurați-vă că se găsește mereu în dotarea aparatului, iar în caz de vânzare, transfer către un alt proprietar sau instalare într-un alt loc, aveți grijă să fie pus la dispoziție pentru a putea fi consultat în orice moment. În cazul în care manualul se pierde sau este deteriorat, solicitați o copie Centrului de Asistență

Tehnică autorizat pentru ca aparatul să aibă mereu în dotare manualul propriu.

	<p>Acest simbol indică prezența unui mesaj important căruia trebuie să îi acordați o atenție deosebită, întrucât nerespectarea celor scrise poate cauza daune importante cazanului și persoanelor.</p>
	<p>Un aspect care necesită o atenție specială este evidențiat prin „<b>text îngroșat</b>”.</p>

## 1.3. Norme de siguranță

- Citiți cu atenție manualul de utilizare și întreținere înainte de instalarea, pornirea și executarea operațiunilor de întreținere asupra cazanului.
- Numiți un tehnician calificat și/sau autorizat care să efectueze instalarea, conectarea electrică, verificarea și întreținerea cazanului.
- Conectați cazanul la un cos corespunzător prin intermediul unui racord care poate fi inspectat; conectarea mai multor cazane la același cos nu este recomandată.
- Alimentați cazanul cu aer de ardere prin intermediul unei conducte (tubulaturi) sau al unei prize de aer din exterior.
- Racordați cazanul la o priză electrică, așa cum prevăd normele, de 230 V – 50 Hz.
- Cazanul poate fi utilizat numai dacă este conectat la sistemul hidraulic de încălzire centrală;
- Asigurați-vă că instalația electrică și prizele fac față puterii maxime a aparatului indicată pe etichetă și în manualul de față.
- Înainte de orice operațiune de întreținere, deconectați cablul de alimentare cu energie electrică de la cazan și acționați doar cu cazanul rece.
- Nu folosiți lichide sau substanțe inflamabile pentru a aprinde cazanul sau pentru a mări flacăra; Aprinderea peleților are loc în mod automat.
- Cazanul trebuie alimentat exclusiv cu peleți de lemn care au caracteristicile prezentate în manualul de față.
- Cazanul nu trebuie să fie folosit ca incinerator.
- Nu închideți niciodată fantele pentru intrarea aerului de ardere și evacuarea fumului.
- Este interzisă folosirea substanțelor ușor inflamabile sau explozive în apropierea cazanului în timp ce acesta este în funcțiune.
- Nu îndepărtați grătarul de protecție al rezervorului pentru peleți.
- Este interzisă funcționarea cazanului cu usa deschisă și/sau cu geamul spart.
- În timpul funcționării, căldura degajată prin arderea peleților încălzește suprafețele exterioare ale cazanului, mai ales usa focarului, mânerul și racordul de evacuare a fumului. Evitați așadar să intrați în contact cu aceste părți componente fără o protecție corespunzătoare.
- Păstrați la o distanță sigură obiectele care nu sunt rezistente la căldură și / sau cele inflamabile.
- Curățați regulat arzătorul la fiecare aprindere sau reîncărcare cu peleți.
- Evitați formarea de fum și produse nearse în timpul aprinderii și / sau în timpul funcționării normale, acumularea excesivă de peleți nearși în arzător trebuie înlăturată manual înainte de o nouă aprindere.
- Curățați regulat conducta de evacuare a fumului și deflectoarele de fum în interiorul camerei de ardere cu ajutorul personalului calificat.
- Avertizați copiii și oaspeții asupra pericolelor descrise mai sus.
- În cazul unor anomalii de funcționare, cazanul poate fi pornit numai după ce ați rezolvat problema.
- Orice modificare a cazanului și / sau înlocuirea neautorizată cu pieselor neoriginale pot pune în pericol siguranța utilizatorului și exonerează producătorul de orice răspundere civilă și penală.
- Utilizați numai piese de schimb originale, recomandate de producător

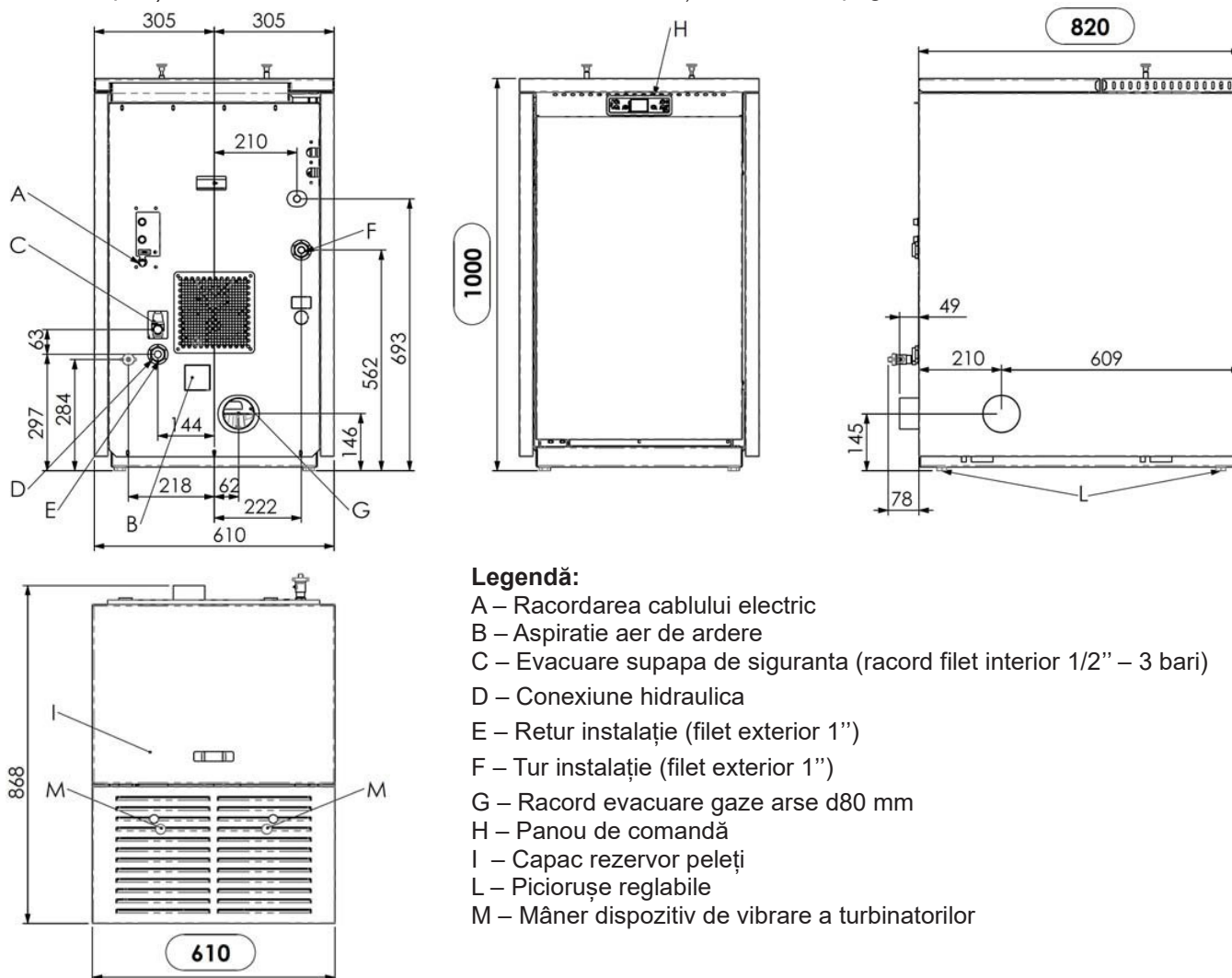


*Producătorul nu este responsabil pentru eventualele inconveniente, defecțiuni sau incidente datorate nerespectării sau neaplicării indicațiilor de mai sus și din prezentul manual.*

### 1.4. Descriere tehnică

Cazanul funcționează numai cu peleți și permite o integrare ușoară în sistemul de încălzire. Sistemele automate de control cu care este dotat asigură o putere termică excelentă și o ardere completă; de asemenea, există sisteme menite să asigure funcționarea în condiții de siguranță atât pentru componentele cazanului, cât și pentru utilizator. Cazanul instalat în mod corespunzător funcționează în orice condiții meteorologice externe și, în orice caz, în condiții critice (vânt puternic, îngheț, etc.) pot interveni sistemele de securitate, care îl opresc.

Cazanul mod. BIOMAX 24 cu o putere nominală de 23 kW garantează un volum maxim de 604 m<sup>3</sup> încălzit luând în considerare coeficientul de construire a sumelor cererii de energie la 35W / m<sup>3</sup>. Acesta poate varia în funcție de izolare, tipul și zona climatică. Pentru datele tehnice, consultați tabelul de la pagina 8.



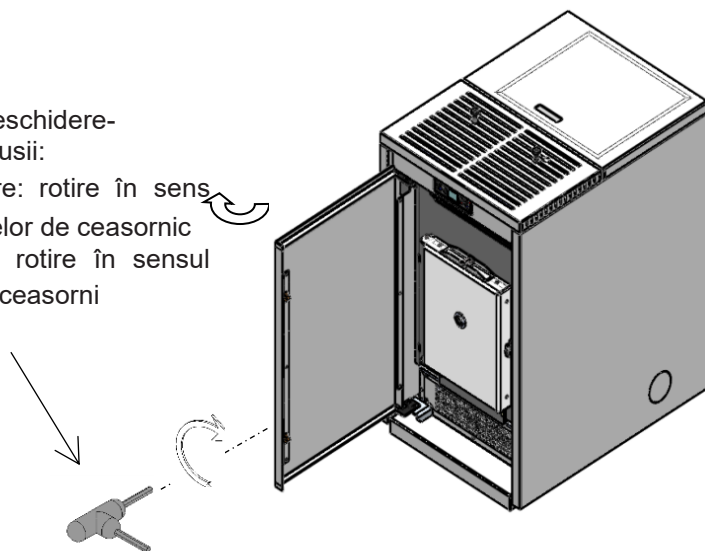
#### Legendă:

- A – Racordarea cablului electric
- B – Aspiratie aer de ardere
- C – Evacuare supapa de siguranta (racord filet interior 1/2'' – 3 bari)
- D – Conexiune hidraulica
- E – Retur instalație (filet exterior 1'')
- F – Tur instalație (filet exterior 1'')
- G – Racord evacuare gaze arse d80 mm
- H – Panou de comandă
- I – Capac rezervor peleți
- L – Piciorușe reglabile
- M – Mâner dispozitiv de vibrare a turbinatorilor

### Deschiderea – închiderea usii la cazanul BIOMAX 24

Mâner de deschidere-  
închidere a usii:

- Deschidere: rotire în sens  
invers acelor de ceasornic
- Închidere: rotire în sensul  
acelor de ceasorni



Pentru a deschide usa, introduceți  
mânerul din  
dotare și rotiți-l în sens invers acelor  
de ceasornic.

## 1.5. Combustibil permis

Cazanele pe peleți funcționează exclusiv cu peleți din diverse esențe de lemn conforme normei **DIN plus 51731** sau **EN ISO 17225-2** sau **Ö-Norm M 7135** sau care au următoarele caracteristici:

<i>Puterea calorică:</i>	<i>min. 4.8 kWh/kg (4180 kcal/kg)</i>
<i>Densitate:</i>	<i>680-720 kg/mc Umiditate max. 10% din greutate</i>
<i>Diametru:</i>	<i>6 ± 0.5 mm</i>
<i>Procentaj cenușă:</i>	<i>max. 1,5 % din greutate</i>
<i>Lungime:</i>	<i>min. 6 mm – max. 30 mm</i>
<i>Compoziție:</i>	<i>100% lemn netratat din industria lemnului sau post-consum fără a adăuga lianți și care nu conține coajă, așa cum prevăd normele în vigoare</i>
<i>Ambalare:</i>	<i>în saci din material ecologic sau care se descompune biologic natural sau din hârtie.</i>

Rezervorul pentru peleți se găsește în partea din spate a cazanului. Capacul de deschidere este poziționat în partea de sus și încărcarea se face manual atunci când cazanul este oprit sau pornit, având grijă ca peleții să nu iasă din rezervor.

Utilizarea peletilor care au caracteristici diferite în raport cu cele testate de tehnician la punerea în funcțiune presupune o nouă calibrare a parametrilor de alimentare cu peleți a cazanului. O astfel de intervenție nu este acoperită de garanție.



- *Depozitați peleții într-un loc uscat și ferit de umiditate.*
- *Pentru a obține o funcționare normală și eficientă, nu este posibilă încărcarea manuală a peletilor sau a altor combustibile în arzător.*
- *Evitați încărcarea în rezervor a combustibililor neconformi.*
- *Evitați încărcarea în rezervor a corpurilor externe, cum ar fi recipiente, cutii, saci, metale, etc.*
- *Folosirea peletilor expirați și non conformi este dăunătoare și compromise funcționarea aparatului, ducând la anularea garanției, cu excluderea responsabilității producătorului.*

## 1.6. Accesoriile din dotare

Aparatul are în dotare:

- Cablu de alimentare cu energie electrică;
- Manual de instalare, utilizare și întreținere;
- Cheie de deschidere-închidere;
- Telecomandă.

## 1.7. Referințe normative:

**Norma UNI 10683:2005:** Cerințe de instalare pentru generatoare de căldură pe lemne sau alți combustibili solizi;

**Norma UNI EN14785:2006:** Cerințe de proiectare, fabricare, construire, siguranță și performanță, instrucțiuni și marcaje, alături de metodele aferente de probă pentru omologarea aparatelor care funcționează pe peleți.

**Norma CEI EN 60335-1:** Siguranța aparatelor electrocasnice și similare – partea 1

**Norma CEI EN 60335-2-102:** Siguranța aparatelor electrocasnice și similare – partea 2.

**Norma CEI EN 55014-1:** Rezistența electromagnetică – Cerințe pentru electrocasnice, scule electrice și aparaturi electrice similare – Partea 1: Emisie.

**Norma CEI EN 55014-2:** Rezistența electromagnetică – Cerințe pentru electrocasnice, scule electrice și aparaturi electrice similare – Partea 2: Imunitate; Standard de familie de produse.

**Norma CEI EN 61000-3-2:** Limite pentru emisiile de curent armonic (Curent de intrare ≤16 A pe fază).

**Norma CEI EN 61000-3-3:** Limitarea fluctuațiilor de tensiune în sistemele de alimentare de joasă tensiune pentru aparaturile cu un curent nominal ≤16 A.

**Norma CEI EN 62233:** Metode de măsurare pentru câmpurile electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și similare, cu referire la expunerea umană.

**Norme DIN plus 51731 - EN ISO 17225-2 - Ö-Norm M 7135:** Norme privind specificul și caracteristicile peletilor.

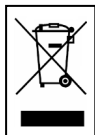
## 1.8. Plăcuța de identificare

Plăcuța de identificare se află pe suprafața internă a capacului rezervorului pentru peleți sau pe peretele din spate al cazanului. Aceasta conține următoarele date ( Modelul, Numărul de înregistrare, Tipul de combustibil, Puterea termică nominală și redusă, Consum la Putere nominală și Putere redusă, Randament termic, Tensiune de alimentare, Puterea electrică absorbită, Greutate, Marcaj CE)

## 1.9. Scoaterea din funcțiune a cazanului

În momentul în care decideți să nu mai folosiți cazanul definitiv, deconectați cablul de alimentare cu energie electrică, evacuați apa din instalație și din cazan și descărcați complet peleții din rezervor.

Pentru eliminarea cazanului, trebuie să-l sigilați într-un ambalaj rezistent și să contactați organismele locale abilitate pentru astfel de operațiuni, asigurându-vă astfel că procedați conform normelor locale în vigoare.



*Acest simbol care apare pe produs, pe baterii, pe acumulatori sau pe ambalaj ori documentație indică faptul că produsul și bateriile sau acumulatorii incluși, la terminarea ciclului de viață utilă, nu trebuie colectate, recuperate sau eliminate împreună cu deșeurile menajere.*

*O gestionare necorespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, a bateriilor sau acumulatorilor poate cauza eliberarea substanțelor periculoase conținute în produs. Pentru a evita eventualele daune asupra mediului sau sănătății, utilizatorul este invitat să separe aceste echipamente și/sau bateriile sau acumulatorii incluși de alte tipuri de deșeurii și să le predea serviciului municipal de colectare. Se poate solicita distribuitorului ridicarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice în condițiile și modalitățile prevăzute de normele naționale de aplicare a directivei 2012/19/UE.*

*Colectarea separată și tratarea corectă a echipamentelor electrice și electronice, a bateriilor și acumulatorilor favorizează conservarea resurselor naturale, respectarea mediului și protejarea sănătății.*

*Pentru informații suplimentare privind modalitățile de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, a bateriilor și acumulatorilor, trebuie să vă adresați primăriilor sau autorităților publice competente cu eliberarea autorizațiilor.*

## 1.10. Instrucțiuni pentru solicitarea de intervenții și piese de schimb

Pentru a solicita orice intervenție și/sau piesă de schimb, contactați-vă propriul distribuitor, importator zonal sau centrul de asistență autorizat de care sunteți cel mai aproape, oferindu-le în mod clar următoarele informații: modelul cazanului, numărul de serie, data achiziției, lista pieselor de schimb și informații cu privire la anomaliile și defecțiunile înregistrate.



- Intervențiile asupra componentelor trebuie efectuate de către personal autorizat și/sau calificat.
- Înainte de orice intervenție, asigurați-vă că a fost deconectat orice racord electric și că echipamentul este rece.
- Folosiți doar piese de schimb originale.

## 2. TRANSPORT ȘI INSTALARE

### 2.1. Ambalare, manevrare, expediere și transport

Ridicarea cazanului ambalat se poate face cu ajutorul unui motostivuitoare, introducând furcile cu o lungime adecvată în locurile speciale amenajate ale paletului din lemn. Verificați că dispozitivele folosite pentru ridicare și transport sunt în măsură să suporte greutatea cazanului indicată pe plăcuța de identificare și în manualul de față.

Evitați trecerea încărcăturii prin zone în care căderea acesteia ar putea fi un pericol.

Desfaceți ambalajul, scoateți cazanul de pe palet și amplasați-l într-un loc dinainte stabilit, având grijă să fie conform prevederilor, urmărind ilustrațiile de pe paginile următoare.

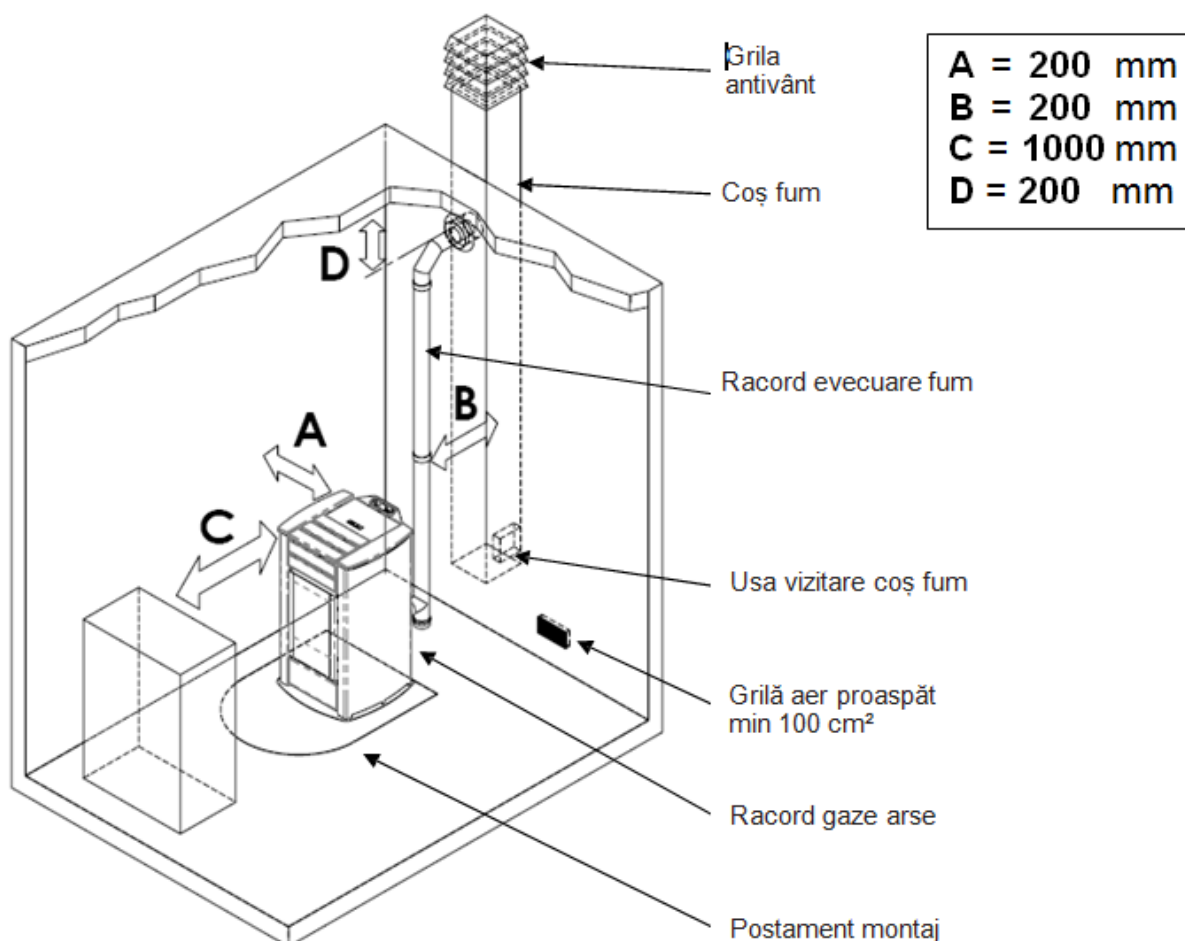
Se recomandă punerea la sol a cazanului cu maximă atenție, evitând asezarea cu soc și poziționându-l în locul dinainte stabilit; de asemenea, trebuie neapărat să verificați capacitatea pardoselii în funcție de greutatea cazanului; în caz contrar, consultați un tehnician specializat. Eliminarea sau reciclarea ambalajului intră în responsabilitatea utilizatorului final, în conformitate cu normele locale aplicabile în materie.

### 2.2. Locul de instalare, amplasarea și măsurile de siguranță antiincendiu

Mediul de instalare trebuie să fie suficient de bine ventilat pentru a permite evacuarea eventualelor scăpări mici de fum. Cazanul este corespunzător pentru a funcționa în mediul casnic la o temperatură minimă de 0°C, este prevăzut cu funcție de protecție la îngheț, care activează funcționarea pompei de încălzire la scderea temperaturii apei sub 6°C, protejând astfel focarul și circuitul de încălzire / preparare a apei calde menajere. Funcția de protecție la îngheț este activă doar atunci când cazanul este racordat la rețeaua electrică.

Pentru a evita riscul de incendiu, obiectele din jurul cazanului trebuie protejate împotriva căldurii. Spre exemplu, podelele din lemn sau din materiale inflamabile, trebuie protejate corespunzător cu panouri din oțel sau sticlă specială. Eventualele grinzi și scânduri din lemn traversate de coșul de fum trebuie fie protejate corespunzător, în conformitate cu prevederile normelor specifice de instalare. Pentru orice eventualitate, este indicat să existe în dotare dispozitive adecvate de protecție împotriva incendiilor.

Distanța minimă frontală pentru protecția obiectelor inflamabile este de 1,5 m. Distanțele minime de siguranță față de materialele inflamabile trebuie să fie de cel puțin 0,2 m și trebuie să respecte tabelul de mai jos:



Instalația trebuie astfel realizată încât să permită accesul ușor pentru operațiile de întreținere periodică. Cazanul este echipat cu 4 picioare reglabile pentru a facilita amplasarea pe pardoseli care nu sunt perfect plane: pentru a ajusta înălțimea, înclinați cazanul și rotiți piciorul pe care doriți să îl ajustați.



*Nu este admisă instalarea cazanului în dormitor, în baie și în general în locațiile unde este deja instalat un alt aparat de încălzit, fără un debit de aer independent.*

- Dacă pardoseala este din lemn, instalați o bază de protecție a pardoselii, conformă normelor în vigoare.
- Pentru orice eventualitate, este indicat să existe în dotare dispozitive adecvate de protecție împotriva incendiilor.
- Este interzisă amplasarea cazanului în medii cu risc de explozie.

### 2.3. Priza de aer

Conducta de aspirație sau priza de aer a cazanului este amplasată în partea din spate și are secțiunea circulară cu un diametru de 50 mm.

Aerul de combustie poate fi aspirat:

- Din camera, atât timp cât în apropierea cazanului există o priză de aer de perete care comunică cu exteriorul având o suprafață minimă de 100 cm<sup>2</sup>, poziționată corespunzător, și protejată de o grilă.
- Sau prin conectare direct în exterior cu o tubulatură adecvată având un diametru interior de 50 mm și cu o lungime maximă de 1,5 m.

### 2.4. Evacuarea fumului rezultat în urma arderii

Evacuarea fumului se poate face prin racordarea la un coș de fum conventional. Dimensionarea coșului trebuie făcută astfel încât să asigure un tiraj de 10-15 Pa.



- Se recomandă instalatorului să verifice eficiența și starea coșului de fum, conformitatea cu dispozițiile regulilor locale, ale normelor naționale și europene.
- Trebuie folosite țevi și racorduri certificate, cu garnituri corespunzătoare care garantează etanșeizarea.
- În caz de incendiu, opriți cazanul, chemați imediat pompierii și evitați încercările repetate de stingere

### 2.4.1. Tipuri de instalări

În cele ce urmează, sunt enumerate definițiile și cerințele Normei italiene UNI 10683 în ceea ce privește instalarea corectă a unui coș de fum:

**COS DE FUM:** conductă verticală având scopul de a colecta și evacua la o distanță corespunzătoare față de sol produsele de combustie provenind de la un singur aparat și, în cazurile prevăzute prin lege, de la mai multe aparate.

**Cerințe tehnice COS DE FUM:**

- să fie etanș și izolat corespunzător;
- să aibă un traseu în principal vertical, cu devieri de la axă de maxim 45°;
- să se găsească la o distanță corespunzătoare de materialele inflamabile și să aibă izolație sau strat de aer izolant;
- să aibă secțiunea internă preferabil circulară, constantă, liberă și independentă;
- se recomandă să aibă o cameră de inspecție pentru colectarea materialelor solide și a eventualului condens.

**CANAL sau RACORD DE FUM:** tubulatura sau element de conectare între aparat și coșul pentru evacuarea substanțelor rezultate în urma arderii;

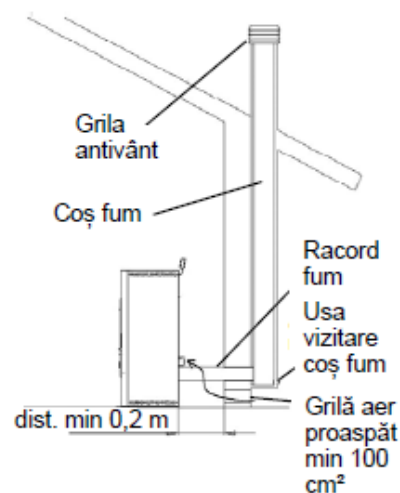
**Cerințe tehnice CANAL (RACORD DE FUM):**

- nu trebuie să treacă prin locațiile în care este interzisă instalarea de echipamente cu ardere;
- este interzisă utilizarea de tubulatura flexibilă din metal sau fibrociment;
- este interzisă folosirea de elemente în contra-pantă;
- în secțiunile orizontale, trebuie să aibă o pantă ascendentă de minim de 3%;
- lungimea porțiunii orizontale trebuie să fie minimă și nu mai mare de 3 m;
- numărul de schimbări de direcție, fără racordul în T nu trebuie să fie mai mare de 3;
- la schimbările de direcție : 90°, folosiți maxim 2 coturi cu lungime în proiecție orizontală de maxim 2 m;
- canalul de fum trebuie să aibă o secțiune constantă și să permită recuperarea funinginii.

**TERMINAL COȘ DE FUM:** dispozitiv amplasat în vârful coșului, menit să faciliteze dispersia în atmosferă a substanțelor rezultate în urma arderii.

**Cerințe tehnice TERMINAL COȘ DE FUM:**

- trebuie să aibă secțiunea egală cu cea a coșului;
- trebuie să aibă secțiunea utilă nu mai mică decât dublul celei interne a coșului;
- trebuie să împiedice pătrunderea ploii și a corpurilor străine și în orice condiții atmosferice trebuie să asigure evacuarea substanțelor rezultate în urma arderii;
- trebuie să garanteze o diluare corespunzătoare a substanțelor rezultate în urma arderii;
- nu trebuie să prezinte mijloace mecanice de aspirație.



*Evacuarea directă a substanțelor rezultate în urma arderii trebuie să se facă pe acoperis, fiind interzisă evacuarea către spații închise ( chiar în aer liber).*

### 2.5. Verificarea poziției arzătorului și turbinatorilor

Înainte de a aprinde cazanul, este important să vă asigurați că arzătorul se află în poziția corectă, adică în fantele speciale de fixare. De asemenea, verificați ca dispozitivul de vibrare a turbinatorilor să fie în repaus sau pe poziție inferioară. O poziție greșită a arzătorului și/sau a turbinatorilor poate cauza disfuncționalități și o înnegrire excesivă a geamului.



*La fiecare pornire a cazanului, verificați poziția corectă a arzătorului și a dispozitivului de vibrare a turbinatorilor.*

### 2.6. Alimentarea cu energie electrică

Conectați cablul de alimentare cu energie electrică pe de o parte la priza posterioară a cazanului, și pe de altă parte la o priză electrică de perete.

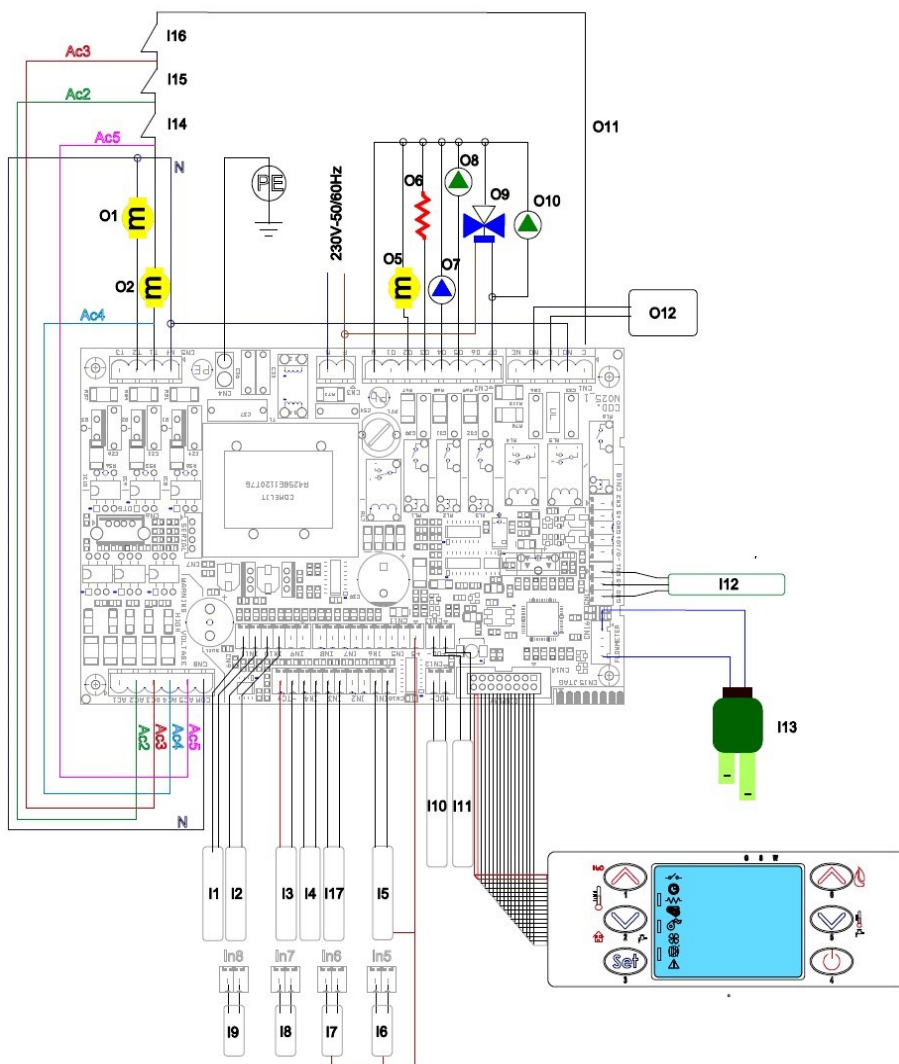
Tensiunea furnizată de instalație trebuie să corespundă celei indicate pe plăcuța de identificare a cazanului și în paragraful care face referire la datele tehnice din prezentul manual.

Atunci când cazanul nu este folosit, se recomandă să deconectați cablul de alimentare cu curent electric.



Asigurați-vă că instalația electrică respectă normele, este prevăzută cu legare la pământ și întrerupător diferențial, așa cum impun normele în vigoare  
Cablul de alimentare nu trebuie să atingă niciodată conducta de evacuare a cazanului.

## 2.7. Schema electrică



01	Motor ventilator fum
02	Motor șnec
05	Motor șnec tank suplimentar (opțional)
06	Rezistență
07	Pompă încălzire
08	A doua pompa de încălzire (nu este disponibilă)
09	Vană 3 căi
010	Pompă ACM (nu este disponibilă)
011	Circuit siguranță
012	Ieșire AUX
I1	Sondă siguranța S1
I2	Sondă tur S2
I3	Sondă fum
I4	Termostat cameră/puffer
I5	Traductor presiune apă
I6	Senzor nivel peleți 1 (opțional)
I7	Senzor nivel peleți 2 (opțional)
I8	Sondă ACM S3 (opțional)
I10	BUS 1 (opțional)
I11	BUS 2 (opțional)
I12	Tahometru
I13	Senzor curgere aer
I14	Presostat aer
I15	Termostat siguranță șnec
I16	Termostat siguranță cazan
I17	Sondă ambientală (opțional)

## 2.8. Schema electrică a instalației cu zone de incalzire

Înainte de a instala cazanul de încălzire în locuință, verificați tipul sistemului de încălzire; în cazul în care există mai multe zone, trebuie să introduceți un modul electronic special pentru circuite multizone disponibil opțional. Aceasta previne supraîncălzirea focarului ca urmare a posibilitatii inchiderii simultane a ventilelor de zona si, prin urmare, a absentei debitului de agent termic.

## 2.9. Conexiuni hidraulice

Cazanul trebuie ales in urma unui calcul al necesarului de căldură al clădirii conform normelor în vigoare. Instalația trebuie prevăzută cu toate componentele necesare unei funcționări corecte; conform normelor de buna practica, trebuie montate robinete între cazanu si instalatia de incalzire, care permit izolarea acestuia de instalație în cazul necesității efectuării de operațiuni de întreținere și/sau verificare.

Umplerea circuitului hidraulic trebuie facuta treptat pentru a permite evacuarea corectă și completă a aerului.

Cazanul pe peleți contine un circuit hidraulic de încălzire, mai exact: pompa de circulatie, supapa de siguranță, aerisitor, sonde de temperatură și traductor de presiune.

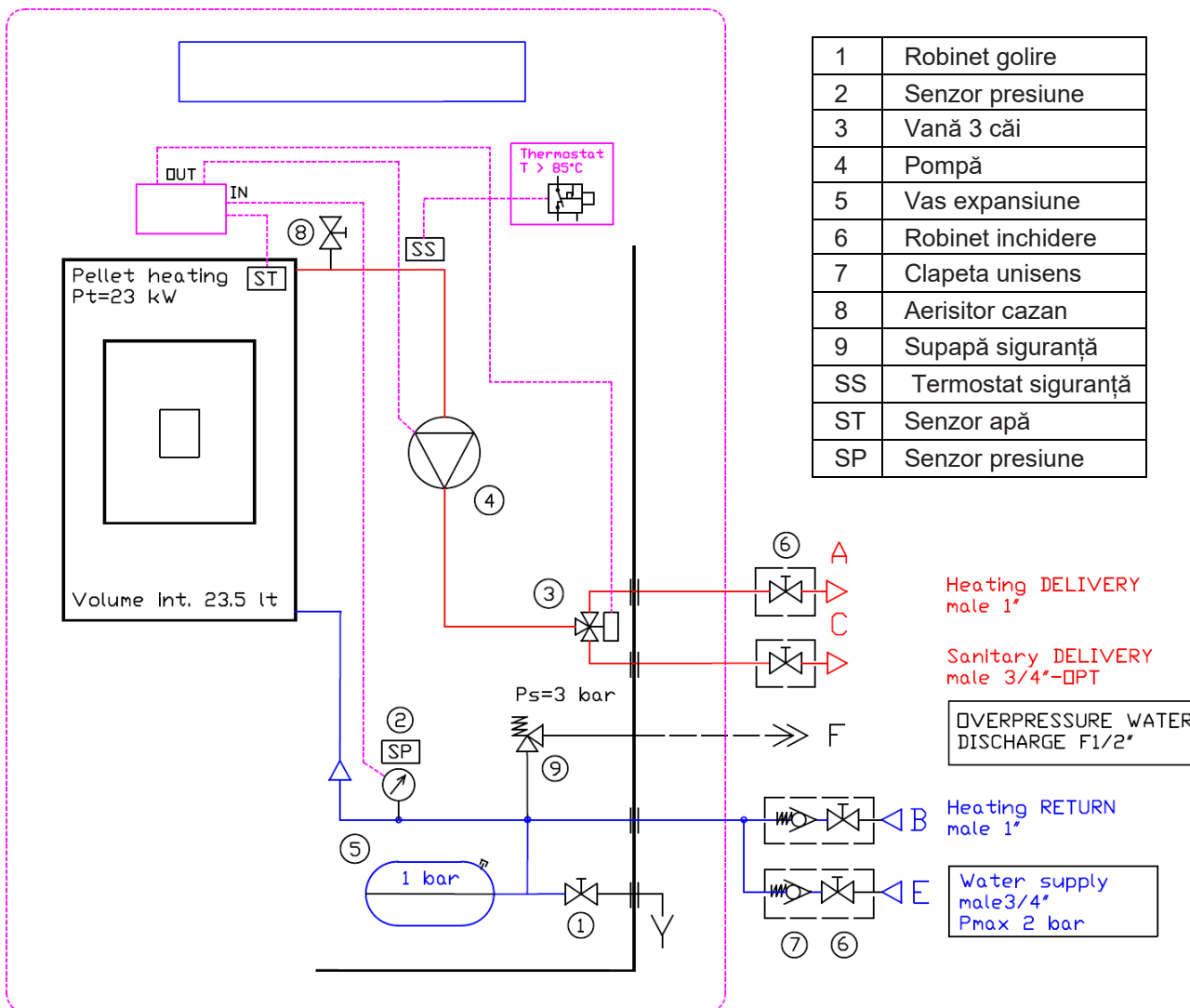
În cazul în care instalația de încălzire este gestionată pe zone, este necesară introducerea unui modul multi-zonă, care este disponibil cerere.



În timpul transportării cazanului, garniturile circuitului hidraulic se pot desface și/sau pot ceda, cauzând pierderi de apă în timpul funcționării normale; în acest scop, se recomandă ca atât pe durata încălzirii apei, cât și după primele ore de funcționare, să controlați fixarea inelelor de prindere a pompei și focarului, precum și să evacuați aerul rămas în instalație.

Pentru a racorda cazanul la un circuit de incalzire, vă recomandam să vă adresați unui tehnician competent.

## Schemă hidraulică – cazan peleți



### 2.10. Intervenție rapidă

Pentru orice eventualitate, este recomandat să existe mijloace adecvate de protecție împotriva incendiilor. Dacă se produce un incendiu, procedați după cum urmează:



- Deconectați imediat echipamentul de la priză.
- Stingeți focul folosind extingtoare.
- Solicitați intervenția imediată a pompierilor.
- Nu stingeți focul cu jeturi de apă.

## 3 SIGURANȚA CAZANULUI

### 3.1. Distanța de siguranță față de materiale inflamabile

Cazanul trebuie amplasat la o distanță minimă față de materialele inflamabile pentru a evita pericolul de incendiu, conform indicațiilor din manual și de pe plăcuța acestuia.

O deosebită atenție trebuie acordată tipului pardoselii: pentru materialele delicate și inflamabile, se recomandă utilizarea de plăci din otel sau sticlă special ca bază de sprijin (a se vedea capitolul 2 – Transport și Instalare). În cazul în care sunt prezente obiecte considerate delicate în mod special, cum ar fi mobila, perdele, canapele, măriți considerabil distanța față de cazan.

### 3.2. Siguranța la evacuarea fumului

În timpul funcționării normale, camera de ardere este în depresiune, garantând etanșeitățile împotriva eventualelor scăpări de fum în aer. În cazul în care nu se atinge o anumită valoare a depresiunii sau conducta de evacuare a fumului este înfundată, presostatul de aer detectează lipsa depresiunii din interiorul camerei de ardere sau debitmetrul indică absența fluxului de aer de ardere care, prin intermediul controlului electronic, întrerupe funcționarea motorului snecului, avertizând utilizatorul asupra anomaliilor prin intermediul unui mesaj afișat pe panoul de comandă „AL8 MANCA DEPRESS” (AL8 LIPSĂ DEPRESIUNE) sau „AL9 TIRAGGIO INSUFF” (AL9 TIRAJ INSUFICIENT).

### 3.3. Siguranță în caz de suprapresiune în focar

Orice suprapresiune a gazelor de ardere în interiorul focarului și a racordurilor de evacuare a fumului este eliberată prin clapetele de siguranță. În timpul funcționării normale, aceste clapete sunt menținute închise de propria greutate și de depresiunea din focar și garantează etanșarea împotriva eventualelor scăpări de fum.



*Verificați periodic închiderea, starea de integritate și funcționarea corespunzătoare a clapetelor.*

### 3.4. Supraîncălzire – termostate de siguranță

Pe pereții din partea de jos a rezervorului, și în partea superioară a focarului sunt amplasate două sonde de temperatură conectate la termostatele de siguranță aferente, care, în caz de supraîncălzire, dezactivează automat alimentarea cu peleți. În acest caz, ventilatorul continuă să ruleze permițând răcirea rapidă a cazanului.

Anomalia poate fi vizualizată pe panoul de control prin mesajul „AL 7 SICUREZ-TERMICA” (AL 7 SIGURANȚĂ TERMICĂ)



În caz de activare a alarmei acționați după cum urmează:

- lăsați cazanul să se răcească timp de cel puțin 45 de minute.
- resetați termostatul prin apăsarea butonului de lângă comutatorul din spatele cazanului (figura alăturată).
- reporniți cazanul normal.

Temperatura de activare a termostatului rezervorului de peleți: >85°C

Temperatura de activare a termostatului focarului: >95°C

### 3.5. Siguranța împotriva revenirii flăcării pe canalul de alimentare cu peleți

Măsurile de siguranță care împiedică revenirea flăcării sunt următoarele:

- depresiunea în camera de ardere, a se vedea secțiunea 3.2.
- forma de sifon a canalului de alimentare cu peleți.
- siguranța pentru temperatura rezervorului, a se vedea secțiunea 3.4.

### 3.6. Dispozitivul electric de protecție împotriva supracurenților

Aparatul de iluminat este protejat împotriva supracurentului prin intermediul unei (unor) siguranțe de 2A introduse în placa de alimentare a circuitului.

### 3.7. Siguranța la întreruperea accidentală a alimentării cu energie electrică

Întreruperea temporară a alimentării cu energie electrică nu diminuează siguranța cazanului și temperatura rezervorului nu atinge valori ridicate (85°C), datorită cantității mici de peleți care ard în arzător. Această anomalie poate duce la dispersii de fum în mediu care nu implică însă nici un pericol.



*Este interzisă desfacerea și modificarea dispozitivelor de siguranță.*

### 3.8. Siguranța la suprapresiune în circuitul hidraulic

Eventuala suprapresiune a apei în interiorul camerei, la P>3 bari, este descărcată automat prin supapa de siguranță instalată pe instalația hidraulică din interiorul cazanului.



*Este interzisă desfacerea și modificarea dispozitivelor de siguranță.*

### 3.9. Defectarea ventilatorului de extracție a fumului

Dacă din orice motiv, ventilatorul de extracție a fumului se oprește, controlul electronic blochează instantaneu alimentarea cu peleți și va fi afișat mesajul „AL4 ASPIRAT-GUASTO” („AL4 DEFECȚIUNE VENTILATOR”).

## 4. UTILIZAREA CAZANULUI

### 4.1. Introducere

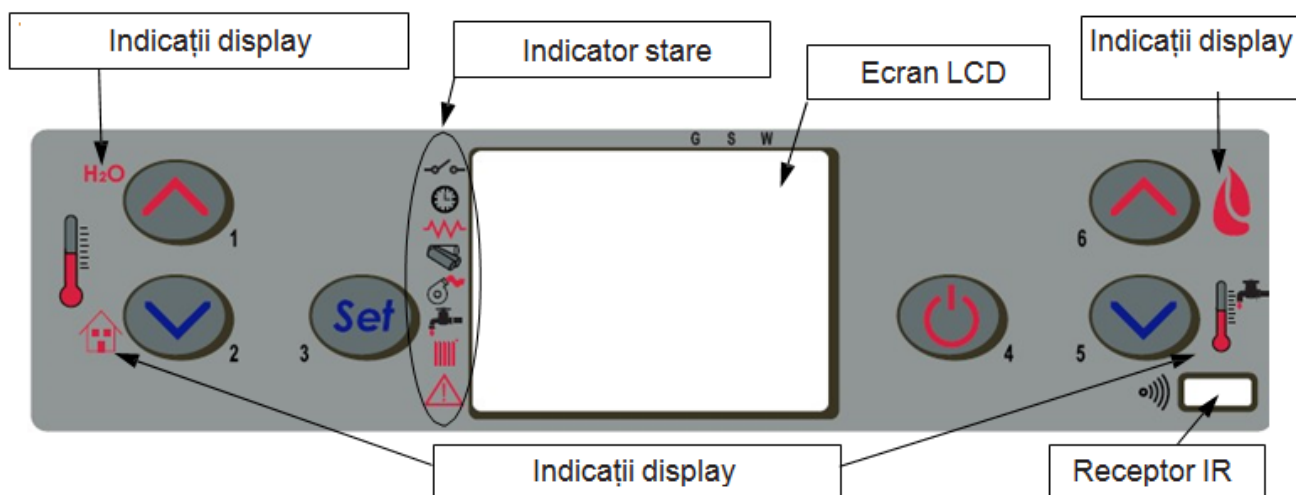
Cazanul pe peleți are avantajul de a îmbina căldura rezultată din arderea peletilor, și comoditatea gestionării automate a temperaturii cu posibilitatea programării săptămânale a pornirii și opririi. Este posibilă conectarea la un termostat și/sau cronotermostat extern pentru detectarea temperaturii într-un alt loc decât cel în care este amplasat cazanul.

Pentru o utilizare sigură, vă recomandăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- la prima punere în funcțiune, pot apărea mirosuri neplăcute, motiv pentru care camera trebuie să fie bine aerisită;
- încărcarea rezervorului trebuie să se facă exclusiv cu peleți, iar în timpul acestei operațiuni, aveți grijă ca sacul să nu vină în contact cu suprafețele fierbinti ale cazanului;
- nu introduceți în rezervor nici un alt fel de combustibil în afară de peleți conform indicațiilor menționate;
- cazanul nu trebuie folosit ca incinerator pentru deșeuri;
- cazanul trebuie să funcționeze numai cu usa închisă permanent;
- garniturile usii trebuie controlate periodic pentru a evita apariția infiltrațiilor de aer;
- pentru a garanta un randament termic ridicat și o funcționare corectă, arzătorul trebuie curățat periodic la fiecare alimentare cu peleți;
- la prima aprindere, este important să încălziți cazanul treptat prin funcționarea la temperaturi scăzute (a se vedea paragraful de configurare a temperaturii);
- în timpul aprinderii, funcționării și stingerii, datorită dilatărilor termice la care este supus, cazanul poate scârțâi ușor;

### 4.2. Descrierea panoului de comandă

Panoul de comandă este alcătuit dintr-un ecran LCD iluminat, din tasta de aprindere/stingere „P4”, din tasta SET/MENIU „P3”, din cele patru taste de configurare a meniului „P1”, „P2”, „P5” și „P6” și din 7 leduri care indică starea de funcționare a cazanului.



Panoul permite aprinderea (pornirea) și stingerea (oprirea) cazanului, reglarea în timpul funcționării și permite configurarea programelor de gestiune și întreținere. Pe ecran sunt vizualizate toate informațiile cu privire la starea de funcționare a cazanului.

## 4.3. Aprinderea









### 4.3.1. Verificarea dinainte de aprindere

Înainte de a aprinde cazanul, este necesară o verificare a următoarelor aspecte:

- asigurați-vă că ați citit și înțeles indicațiile din manual;
  - rezervorul trebuie să fie încărcat cu peleți;
  - focarul trebuie să fie curățat;
  - arzătorul trebuie să fie complet liber, curățat de eventualele reziduuri provenind din ardere și poziționat corect în portarзатор;
  - verificați închiderea ermetică a usii cazanului și a tăvii pentru cenușă;
  - verificați conexiunea cablului electric și comutarea pe O/I a întrerupătorului poziționat în spatele cazanului;
  - verificați deschiderea robinetilor de izolare tur-retur, precum și presiunea circuitului hidraulic.
- În faza de programare sau de configurare a parametrilor de operare.

Figura alăturată descrie semnificația indicatoarelor de stare din partea stângă a ecranului.

Activarea pe ecran a unuia dintre segmente indică activarea dispozitivului corespunzător, așa cum rezultă din lista alăturată.

	Contact termostat
	Program orar
	Rezistență electrică
	Șnec
	Extractor (ventilator) fum
	Activare Circuit apă caldă menajeră
	Activare Circuit încălzire
	ALARMĂ



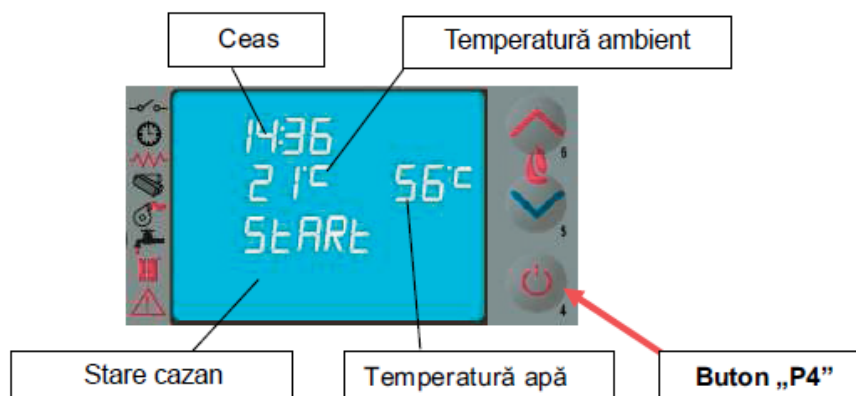
- La prima punere în funcțiune, îndepărtați din focarul cazanului și de pe geam toate componentele care ar putea arde (instrucțiuni/etichetă).
- Orice pornire care are loc în urma unor perioade lungi de inactivitate a aparatului necesita înlocuirea peletilor ramasi in rezervor de mult timp în interiorul rezervorului, întrucât reprezintă un combustibil umed care nu mai este potrivit pentru ardere și focarul va trebui curățat complet.

### 4.3.2. Faza de aprindere (pornire)

Pentru a aprinde cazanul, apăsați butonul „P4” timp de 3 secunde: pe ecran va fi afișat mesajul „START”.

Această fază este automată și este gestionată integral de controlerul electronic, fără nicio posibilitate de intervenție asupra parametrilor.

La cerere dacă se dorește oprirea cazanului se apasă P4 și P5 împreună pentru 3 secunde. Pe display apare ASTEAPTA CERERE cazanul trece în modul STAND-BY și va reporni doar dacă ca areva cerere de încălzire sau preparare acm.



Cazanul efectuează secvențial fazele de aprindere conform modalităților definite de parametrii care gestionează nivelurile și intervalele de timp, atingând condiția de funcționare, atât timp cât nu apar anomalii sau alarme, conform tabelului de mai jos:

După trecerea unui anumit interval de timp, dacă temperatura fumului (gazelor arse) nu a atins valoarea minimă admisă, cazanul declanșează starea de alarmă.

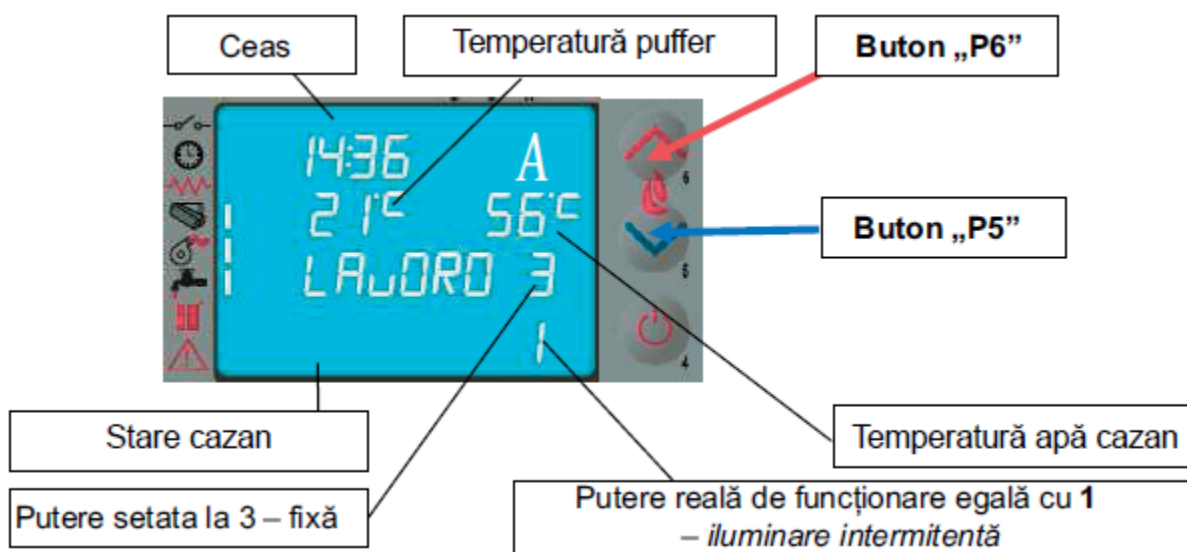


- Este interzisă utilizarea lichidelor inflamabile pentru aprindere.
- În cazul în care cazanul nu se aprinde în repetate rânduri, contactați Centrul de Service .

### 4.4. Faza de funcționare

După încheierea cu succes a fazei de „APRINDERE”, cazanul trece în modul “FUNCȚIONARE”, care reprezintă modul normal de funcționare.

Utilizatorul poate regla puterea de încălzire prin intermediul butoanelor „P6” și „P5” de la valoarea maximă de 5 la o valoare minimă de 1. Activarea circuitului ACM este afișată pe display prin ledul A.



- Se recomandă verificarea nivelului peleților din rezervor pentru a evita ca flacăra să se stingă datorită lipsei acestora.
- În timpul alimentării cu peleți, asigurați-vă că cazanul este stins (oprit).
- Capacul rezervorului pentru peleți trebuie să rămână mereu închis; acesta va fi deschis doar în timpul alimentării cu combustibil.
- Sacii cu peleți trebuie să fie depozitați departe de cazanul, la cel puțin 1,5 m.

#### 4.4.1. Modificarea setarii temperaturii ambiante

- pentru a modifica temperatura agentului se apasa tasta P1 dupa care se creste sau scade valoarea acesteia cu tastele P1 si P2 (desen 1)
- cand temperatura agentului atinge valoarea setata, cazanul trece la putere minima de functionare – display-ul afiseaza – MODULARE
- daca se doreste modificarea temperaturii ambientale se apasa SET si cu tastele P1 si P2 se modifica valoarea acesteia. (desen 2)
- daca temperatura gazelor arse atinge valoarea maxima setata, pe display apare – MODULATE F iar cazanul activeaza procedura de modulare. Daca temperatura gazelor arse depaseste 285°C, pe display apare – AL3 HOT FUMES si cazanul incepe procedura de oprire.

#### 4.4.2 Curatare gratar ardezie

In functionare normala, faza de curatare gratar se face la interval regulate de timp. (desen 3) pentru o durata presetata.

#### 4.4.3 Preparare a.c.m. cu schimbator de caldura in placi

Atunci când exista cerere de apă caldă menajeră, pe afișaj apare mesajul PREPARARE ACM și SE APRINDE LEDUL corespunzător. Funcția este activă numai în cazul în care cazanul este pornit, și a ajuns la o temperatură suficientă în interiorul camerei de ardere.

#### 4.4.4 Preparare a.c.m. cu boiler

Acest tip de instalare necesită utilizarea unui termostat extern sau o sondă de apă, care măsoară temperatura apei în boiler. În primul caz temperatura reglată poate fi realizată prin acționarea în mod direct a termostatului din boiler. În al doilea caz pentru modificarea temperaturii, este necesar să se acționeze pe panoul de comanda butonul P2 și apoi se crește sau descrește valoarea temperaturii cu butoanele P1 și P2. Atunci când temperatura din boiler este sub temperatura setată se activează modul preparare DHW. Cazanul intra automat în modul WORK, își atinge temperatura în camera de ardere și începe producerea de ACM. Atunci când temperatura SET a boilerului este atinsă, cazanul comută pe sistemul de încălzire. Dacă nici pentru sistemul de încălzire nu există cerere cazanul intra în modul STAND-BY sau MODULARE în funcție de setări.

#### 4.4.5 Sistem încălzire cu puffer

Acest tip de instalare necesită utilizarea unui termostat extern sau o sondă de apă, care măsoară temperatura apei în puffer. În al doilea caz pentru modificarea temperaturii, este necesar să se acționeze pe panoul de comanda butonul P2 și apoi se crește sau descrește valoarea temperaturii cu butoanele P1 și P2. Când temperatura apei scade sub valoarea setată:

-cazanul intra în modul WORK, își atinge temperatura în camera de ardere și începe să încălzească apa din puffer. După atingerea set-pointului în puffer cazanul va intra în modul ASTEPTARE (asigurativă ca funcția STAND-BY este ON);

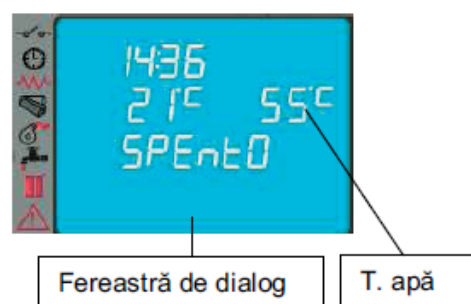
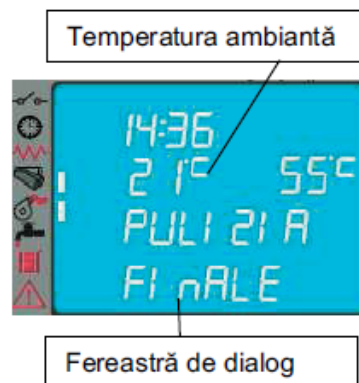
-daca este în modul OFF, nu va reporni ca să satisfacă cererea din puffer.

Există posibilitatea de a se alege atât pentru producerea acm cât și pentru încălzire a unei temperaturi minime de 54 °C (temperatura de pornire a pompei) și maxime de 70 °C dar cu o temperatura a returului nu mai mică de 50-55 °C pentru a preveni formarea condensului în cazan.

#### 4.5. Oprirea (stingerea)

Pentru a opri cazanul, apăsați butonul „P4” timp de aproximativ 2 secunde.

Șneclul este imediat oprit și extractorul (ventilatorul) de fum este adus la viteză maximă, ducând la apariția pe ecran a mesajului „CURĂȚARE FINALĂ”.



La finalul operațiunii, pe ecran va fi fișat mesajul „OPRIT” (OFF).

În timpul fazei de oprire, nu este posibilă reaprinderea cazanului până când temperatura fumului nu a coborât sub o valoare prestabilită pentru un interval de timp prestabilit, dacă pe fereastra de dialog apare mesajul „ATTESA RAFFRED” („AȘTEPTARE RĂCIRE”).

MENIU	POZITIE NIVEL 2	MENIU	POZITIE NIVEL 3	DENUMIRE PARAMETRU	VALOARE
MENIU 01	M1-1	Activare programare orara	M-1-1-01	Activare programare orara	On/Off
	M1-2	Programare zilnica	M-1-2-01	Programare zilnica	On/Off
			M-1-2-02	Start interval 1	
			M-1-2-03	Stop interval 1	
			M-1-2-04	Start interval 2	
			M-1-2-05	Stop interval 2	
	M1-3	Programare saptamanala	M-1-3-01	Programare saptamanala	On/Off
			M-1-3-02	Start interval 1	
			M-1-3-03	Stop interval 1	
			M-1-3-04	Programare Luni -1	
			M-1-3-05	Programare Marti - 1	
			M-1-3-06	Programare Miercuri -1	
			M-1-3-07	Programare Joi -1	
			M-1-3-08	Programare Vineri -1	
			M-1-3-09	Programare Sambata -1	
			M-1-3-10	Programare Duminica -1	
			M-1-3-11	Start interval 2	
			M-1-3-12	Stop interval 2	
			M-1-3-13	Programare Luni -2	
			M-1-3-14	Programare Marti -2	
			M-1-3-15	Programare Miercuri -2	
			M-1-3-16	Programare Joi -2	
			M-1-3-17	Programare Vineri -2	
			M-1-3-18	Programare Sambata -2	
M-1-3-19	Programare Duminica -2				
M-1-3-20	Start interval 3				
M-1-3-21	Stop interval 3				
M-1-3-22	Programare Luni -3				
M-1-3-23	Programare Marti -3				
M-1-3-24	Programare Miercuri -3				

			M-1-3-25	Programare Joi -3	
			M-1-3-26	Programare Vineri -3	
			M-1-3-27	Programare Sambata -3	
			M-1-3-28	Programare Duminica -3	
			M-1-3-29	Start interval 4	
			M-1-3-30	Stop interval 4	
			M-1-3-31	Programare Luni -4	
			M-1-3-32	Programare Marti -4	
			M-1-3-33	Programare Miercuri -4	
			M-1-3-34	Programare Joi -4	
			M-1-3-35	Programare Vineri -4	
			M-1-3-36	Programare Sambata -4	
			M-1-3-37	Programare Duminica -4	

MENIU	POZITIE NIVEL 2	MENIU	POZITIE NIVEL 3	DENUMIRE PARAMETRU	VALOARE
	M1-4	Programare Weekend	M-4-2-01	Programare Weekend	
			M-4-2-02	Start 1 Weekend	On/Off
			M-4-2-03	Stop 1 Weekend	
			M-4-2-04	Start 2 Weekend	
			M-4-2-05	Stop 2 Weekend	
Meniu 02 Reglari utilizator	M-2-1	Setare ora			
	M-2-2	MOD Stand-by			On/Off
	M-2-3	Incarcare initiala peleti			On
	M-2-4	Tip peleti			(-9-+9)
	M-2-5	Incarcare initiala snec 2		Dozare peleti	On
Meniu 03 Setari utilizator	M-3-1	Limba			--
	M-3-3	Avertizare sonora (mod BUZZER)			On/Off
	M-3-4	Iluminare display			(0 - 100)
	M-3-6	Histerezis incalzire			(0,5 - 20)
	M-3-7	Histerezis boiler/puffer			(0,5 - 20)
	M-3-8	Nivel Peleti			On/Off
	M-3-9	Control A.C.M.			ON/OFF/ EST
Meniu 4 Cazan	meniu pentru instalator				
Meniu 5 Setari	meniu pentru instalator				
Meniu 6 Setari	meniu pentru instalator				

#### 4.6.1. Meniul 01 – programare orară

Permite activarea și dezactivarea tuturor funcțiilor programării orare

În ceea ce privește alegerea și introducerea orei, trebuie acționate cele șase taste, respectând indicațiile din paragraful 4.2.

Accesând sub-meniul: PROGRAM ZILNIC sunt posibile activarea, dezactivarea și configurarea funcțiilor cronotermostatului zilnic.


Pot fi setate două faze de funcționare delimitate de orele setate conform tabelului următor unde opțiunea OFF indică ceasului să ignore comanda.

opțiune	semnificație	valori posibile
START 1	ora activării	oră - OFF
STOP 1	ora dezactivării	oră - OFF
START 2	ora activării	oră - OFF
STOP 2	ora dezactivării	oră - OFF

Accesând sub-meniul PROGRAM SĂPTĂMÂNAL sunt posibile activarea, dezactivarea și configurarea funcțiilor cronotermostatului săptămânal.

Programatorul săptămânal dispune de 4 programe independente al căror efect final constă în combinarea a 4 programări.

Programatorul săptămânal poate fi activat sau dezactivat; de asemenea, alegând OFF din câmpul orei, ceasul ignoră comanda corespunzătoare.

 Efectuați programarea cu atenție, evitând suprapunerea orelor de activare și/sau dezactivare în aceeași zi, în programe diferite.

#### 4.6.2 Meniu 2 - Modificari utilizator

În acest meniu se pot face următoarele reglaje:

##### -Setare ceas

Înainte de a se porni echipamentul, trebuie reglate data și ora pentru a se putea face o programare orară dacă se dorește. După 4-5 ani trebuie înlocuită bateria moment în care trebuie făcute setările din nou.

##### -Modul stand-by

Dacă este selectat ON în modul stand-by, cazanul se va opri atunci când temperatura va depăși cu un  $\Delta t$  valoarea setată și va reporni când temperatura va scădea cu acel  $\Delta t$  față de valoarea setată. Ca valoare din fabrică  $\Delta t=20^{\circ}\text{C}$ .

Dacă este selectat OFF, cazanul va modula și va funcționa în treapta mică atunci când se atinge valoarea temperaturii setate.

##### -Incarcare initiala peleti

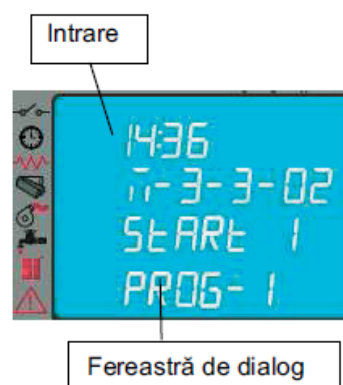
Această setare permite cu cazanul oprit sau rece, activarea snecului timp de 90 secunde pentru preincarcare. Porneste apăsând tasta P1 și se oprește apăsând tasta P4.

##### -Tip peleti

Funcția permite prin apăsarea tastelor P1 sau P2 creșterea sau scăderea cantității de peleti pentru o funcționare optimă în funcție de calitatea peletilor folosiți.

##### -Incarcare initiala snec 2

Funcția permite activarea prin tastele P1 sau P4 a celui de al doilea snec dacă există.



### 4.6.3 Meniu 3 - Setari utilizator

Cu acest meniu se pot face urmatoarele setari:

#### -Limba

Exista posibilitatea de a se alege ITALIANĂ - ENGLEZĂ - GERMANĂ - ROMÂNĂ - POLONEZĂ - POLONĂ.

#### -Buzzer

Se pot activa/dezactiva semnalele acustice ale automatizarii.

#### -Luminozitate

Se poate seta luminozitatea display-ului intre 0-100 %.

#### -Hysterezis incalzire

Se poate seta diferenta fata de set-point pentru oprirea sau repornirea cazanului. Aceasta valoare poate fi setata intre 0.5°C -20°C in functie de tipul instalatiei.

#### -Hysterezis boiler/puffer

Se poate seta diferenta fata de set-point pentru repornirea cazanului. Aceasta valoare poate fi setata intre 0.5°C -20°C in functie de tipul instalatiei.

#### -Nivel Pelleti

Aceasta functie setata ON permite afisarea pe display a mesajului NO PELLET sau activarea celui de al doilea snec daca exista in cazul in care buncarul ramane fara peleti. Daca este setata OFF pe display nu apare nici un mesaj iar snecul suplimentar este dezactivat.

#### -Control a.c.m

Daca este selectat ON permite producerea de a.c.m in boiler sau schimbator de caldura prin intermediul unui termostat sau sensor de curgere.

Daca este selectat EST permite producerea de a.c.m doar vara (incalzirea oprita) prin intermediul senzorului de a.c.m. Daca se selecteaza doar productie a.c.m, modul stand-by este ON si postcircularea se face conform setarilor din meniul M-6-9. Functia de vara se poate afisa doar daca este setat S-BOILER in meniul M-6-8.

Accesând sub-meniul PROGRAM WEEK-END sunt posibile activarea, dezactivarea și configurarea funcțiilor cronotermostatului pe durata week-end-ului (sâmbătă-duminică).



Activați programarea WEEK-END numai după ce ați dezactivat programarea săptămânală. Pentru a evita operațiuni de pornire și oprire nedorite, activați cate un singur program pe rând. Dezactivați programul zilnic dacă doriți să îl folosiți pe cel săptămânal; cu această setare, se recomanda dezactivarea programarii pentru week-end.



### 4.6.4. Meniul 4 – starea cazanului

Cu această opțiune, se poate vizualiza starea instantanee a cazanului, indicând condiția de funcționare a diverselor dispozitive conectate la aceasta:.

### 4.6.5. Meniul 5 – setari pentru tehnicieni

Această opțiune este rezervată doar tehnicianului autorizat al centrului de service Ferrol.

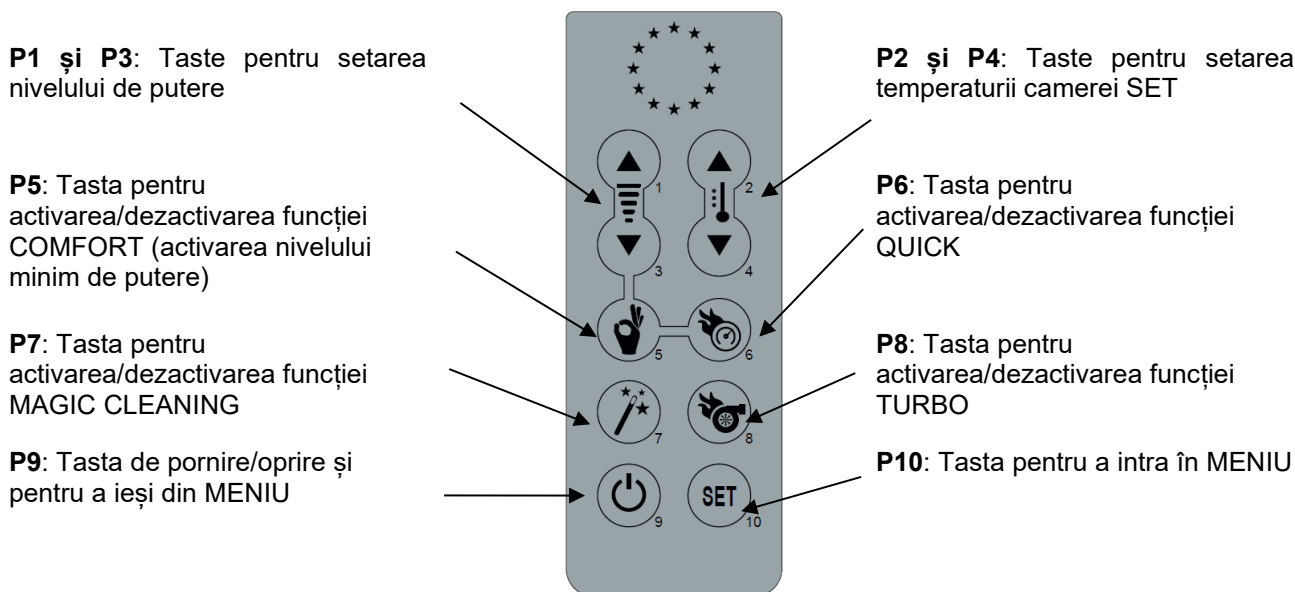


Modificarea parametrilor tehnici din meniul 09 trebuie făcută de personal autorizat și competent; eventualele modificări făcute întâmplător pot cauza daune grave care scutesc de orice responsabilitate societatea FERROLI.

## 4.7 Telecomandă IR

Telecomanda IR este un dispozitiv care transmite comenzile de la distanță către aparat, prin intermediul unei diode cu infraroșu; prin urmare, este necesar să fie îndreptată către unitatea receptoare, care se află în panoul de comandă.

Telecomanda permite următoarele operații, cu condiția ca pe aparat să fie instalată versiunea software 7.0:



**P5 - Funcția COMFORT:** apăsarea acestui buton aduce forțat puterea și ventilația la P1. Dezactivarea acestei funcții va aduce puterea și ventilația la valoarea anterioară activării.

Pentru versiunile IDRO, funcția COMFORT reduce doar puterea la P1.

Această funcție respectă și efectuează modul STAND-BY.

**P6 - Funcția QUICK:** apăsarea acestui buton aduce forțat puterea aparatului la P5, memorând puterea setată anterior. Chiar și ventilația, dacă este prezentă, este adusă forțat în modul AUTOMAT (prin urmare, ventilație maximă), salvând valoarea anterioară a ventilației. Dacă se apasă când funcția Comfort este activată, readuce puterea și ventilația la valoarea memorată anterioară.

Când se atinge temperatura ambiantă setată sau temperatura setată a apei, soba modulează puterea P1 împreună cu ventilația.

**P7 - Funcția MAGIC CLEANING:** apăsarea acestui buton cu aparatul în stare de funcționare va forța CURĂȚAREA ARZĂTORULUI. În starea OFF, activarea acestei funcții va aduce aparatul la CURĂȚAREA FINALĂ. Din starea CURĂȚARE FINALĂ, dacă butonul este apăsător din nou, va descărca timerul pentru CURĂȚAREA FINALĂ, lăsând prin urmare intacte controalele de siguranță asupra temperaturii gazelor arse.

**P8 - Funcția TURBO:** la fel ca și funcția QUICK, cu diferența că soba nu modulează puterea P1 când se atinge temperatura ambiantă setată sau temperatura setată a apei, ci modulează doar în starea de siguranță pentru gazele arse.

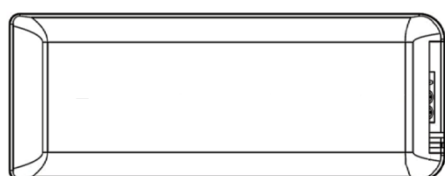
### Înlocuirea bateriei

Telecomanda este alimentată de o baterie de tip CR2025 de 3 volți, situată în partea inferioară a dispozitivului, și pentru introducerea și eventuala sa înlocuire este necesar să procedați astfel:

- acționați asupra manetei indicate;
- scoateți complet sertarul-suport al bateriei și înlocuiți bateria (modelul CR2025 de 3 volți) respectând polaritatea;
- introduceți sertarul;
- controlați funcționarea normală cu aparatul în funcțiune.



- *Țineți telecomanda departe de sursele directe de căldură și de apă.*
- *Bateriile telecomenzii trebuie să fie înlocuite și eliminate separat în recipiente adecvate, într-un mod sigur, respectând reglementările locale de mediu.*



sertarul-suport al bateriei

manetă

#### 4.8. Termostatul – cronotermostatul extern

Aparatul controlează temperatura mediului prin intermediul unui termostat propriu digital care are funcția de a detecta temperatura prin intermediul unei sonde și de a scădea puterea atunci când este atinsă temperatura setata.

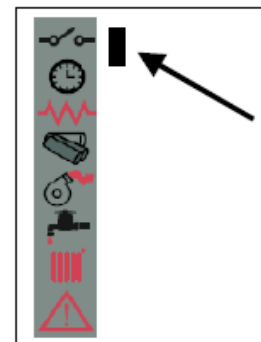
Dacă doriți să folosiți un termostat extern, adresați-vă unui tehnician autorizat și urmați indicațiile următoare:

- închideți aparatul acționând întrerupătorul general de pe latura din spate și deconectați cablul de alimentare cu curent electric;
- demontați panoul lateral pentru a avea acces la placă electronică;
- în schema electrică, conectați cele două fire ale termostatului pe bornele aferente TERM ale placii;
- remontați totul și verificați funcționarea corectă.

În cele ce urmează este prezentată procedura de configurare:

- termostat extern: se setează în mediul M 6-7 la T ambient
- cronotermostat extern: se seteaza în M 6-7 la T ambient dar se dezactivează funcțiile CRONO din meniul 01-01.

Pentru ambele configurații, semnalizarea conexiunii are loc prin aprinderea ledului cu segment din bara de stare de pe ecran.



#### 4.9. Perioada de inactivitate (final de sezon)

Dacă cazanul nu este folosit pentru perioade lungi de timp și/sau la finalul oricărui sezon, vă sfătuim să procedați după cum urmează:

- scoateți toți peletii din rezervor;
- deconectați de la alimentarea cu energie electrică
- curățați cu atenție și, dacă este necesar, înlocuiți eventualele piese defecte cu ajutorul personalului calificat;
- protejați cazanul de praf, acoperindu-l în mod corespunzător;
- amplasați-l într-un loc uscat sigur și ferit de acțiunea agenților atmosferici.

### 5. CURĂȚAREA CAZANULUI

Curățarea cazanului este importantă pentru a evita: înnegrirea geamului, arderea defectuoasă, depunerile de cenușă și materii neare pe arzator, precum și o reducere a randamentului. Cazanul trebuie să funcționeze numai cu usa mereu închisă.

Garniturile usii trebuie să fie controlate periodic pentru a evita infiltrațiile de aer; focarul și conducta de alimentare cu peletii lucrează în depresiune, în timp ce racordul de evacuare gaze arse lucrează cu o ușoară suprapresiune.

Operațiunile de curățare uzuale sunt efectuate în mod normal de către client, urmărind indicațiile din manual, în timp ce operațiunile de întreținere specială, cel puțin una pe an, trebuie să fie efectuate de către Centrul de Service autorizat.



- Operațiunile de curățare a tuturor componentelor sunt efectuate cu cazanul răcit complet și deconectat de la alimentarea cu curent electric.
- Eliminați deșeurile rezultate în urma operațiunii de curățare conform normelor locale în vigoare.
- Este interzisă punerea în funcțiune a cazanului fără panourile mantalei
- Evitați acumularea de fum și materii neare în faza de aprindere și/sau în timpul funcționării normale.

În cele ce urmează, sunt prezentate pe scurt intervențiile de control și/sau întreținere necesare pentru utilizarea și funcționarea corectă.

Părți / Perioada	1 zi	2-3 zile	1 lună	2-3 luni	1 an
Tipul operațiunii de curățare	curățare uzuala	curățare uzuala	curățare uzuala	curățare uzuala	curățare speciala efectuată de către Centrul de asistență tehnică
Arzator	■				
Tava pentru cenușă		■			
Geam usa		■			
Tub admisie peleti			■		■
Colector - extractor fum				■	■
Garnitură usa – geam					■
Coș – racord fum					■

### 5.1. Curățarea arzatorului

Îndepărtați arzatorul și aspirați reziduurile de cenușă care s-au depus în camera de ardere și în portarзатор cu un aspirator. Această operațiune trebuie efectuată zilnic, mai ales dacă există acumulări de material neare, pentru a asigura condiții optime de ardere, întrucât orificiile arzatorului permit trecerea aerului de ardere.



Arzatorul trebuie să se sprijine pe suportul special și mai exact pe întreaga fâșie inelară, fără a prezenta spații de trecere a aerului.

### 5.2. Curățarea tavă cenușă

Direct sub arzator – portarзатор se găsește cutia pentru cenușă. Pentru a o curăța, deschideți usa cazanului și aspirați cu un aspirator adecvat cenușa prezentă în interior și eventualele resturi de combustie.



După curățare închideți usa. Curățarea recipientului pentru cenușă se poate face la fiecare 2-3 zile, în funcție de folosirea cazanului.

### 5.3. Curățarea geamului

Curățarea geamului se poate face cu o lavetă umedă și detergenți specifici neabrazivi.

Între geam, opritorul pentru geam și usa cazanului, pe partea inferioară și superioară, sunt fante speciale pentru circulația aerului pe suprafața internă a geamului. Este important să păstrați aceste fante curate, ferindu-le de eventuale depuneri de cenușă și praf. Așadar, curățați periodic de-a lungul conturului geamului, pe latura internă și externă a usii.

#### 5.4. Curățarea extractorului (ventilatorului) de fum și a camerei de ardere

Cel puțin o dată pe an, focarul trebuie curatat, eliminând toate resturile de ardere din conductele de eliminare a fumului și de pe traseu. Pentru aceasta, trebuie să îndepărtați capacul superior al cazanului, capacul focarului și fereastra inferioară de inspecție, desfăcând șuruburile de fixare, apoi curatati turburatorii și drumurile de fum.

De asemenea, este important să curățați extractorul (ventilatorul) de fum amplasat sub colectorul de fum inferior la care se ajunge prin golul ferestrei de inspecție.

La fiecare 3-4 luni, curățați pereții interni (izolatia refractara) ai focarului cu echipamente potrivite (perii) și eventual înlocuiți peretele din vermiculită, daca e cazul.

La fiecare 1800 de ore de funcționare sau 2000 kg peleți, cazanul semnalează, printr-un mesaj „SCADENȚĂ SERVICE”, necesitatea unei operațiuni de întreținere speciala (care nu este inclusă în garanție) efectuată de către personal calificat, care se va ocupa de o curățare integrală și va reseta echipamentul.



*Eventuale șocuri sau forțări pot dăuna ventilatorului de fum, făcându-l zgomotos în timpul funcționării; așadar, se recomandă ca această operațiune să fie executată de personal calificat.*

#### 5.5. Curățarea debitmetrului de aer - nu este prezent

În interiorul țevii de aspirație este instalat un debitmetru, care, periodic, la fiecare 3-4 luni, necesita curățare internă cu dispozitive potrivite (suflare cu aer comprimat sau perii corespunzătoare).

#### 5.6. Curățarea părților din ceramică

Părțile din ceramică sunt de fabricație artizanală și, ca atare, pot prezenta mici imperfecțiuni ale suprafeței, fie ele puncte mici sau neomogenități cromatice. Pentru curățarea părților din ceramică, se recomandă folosirea unei cârpe moi și uscate; folosirea detergenților ar putea scoate în evidență eventuale imperfecțiuni.

#### 5.7. Curățarea racordurilor de fum – coșul de fum

Racordul pentru fum trebuie să fie curățat măcar o dată pe an sau atunci când se dovedește a fi necesar.

Operațiunea de curățare prevede aspirarea și îndepărtarea reziduurilor de pe toate traseele verticale și orizontale, precum și de pe coturile dintre aparat și coșul de fum.

Se recomandă curățarea anuală și a coșului de fum pentru a asigura o evacuare a fumului corectă și sigură.

#### 5.8. Curățarea schimbătoarelor cu dispozitivul de vibrație a turbienatorilor

Curățarea drumurilor de fum interne se face cel puțin o dată pe zi, acționând în mod repetat cele două butoane, printr-o mișcare repetată de jos în sus și invers.



*Efectuați aceste operațiuni cu cazanul stins și răcit.*

## 6. OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

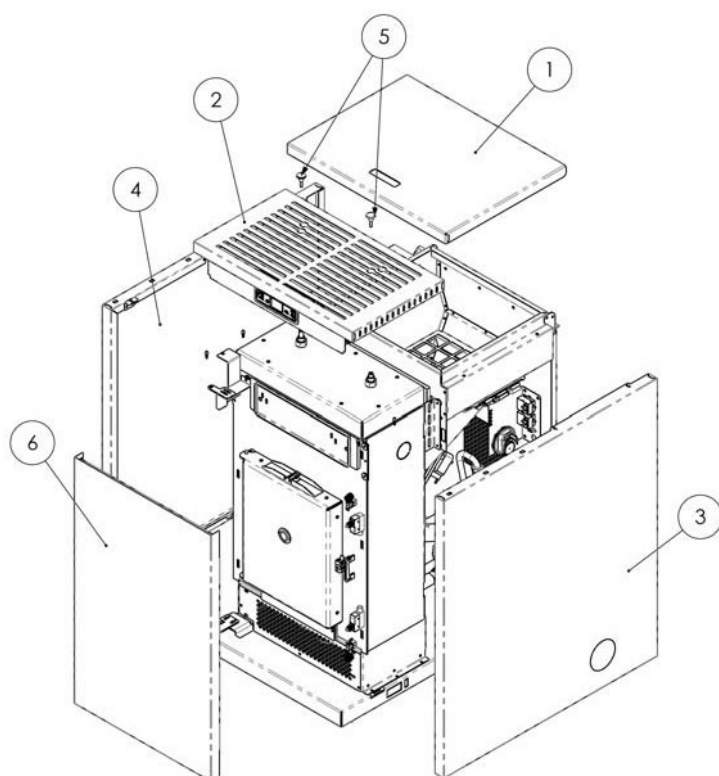
### 6.1. Introducere

Intervențiile asupra componentelor interne ale cazanului trebuie efectuate de către personal calificat, adresându-vă celui mai apropiat centru de service autorizat.



*Înainte de orice intervenție, asigurați-vă că este deconectat ștecherul de la cablul de alimentare electrică și cazanul s-a răcit complet.*

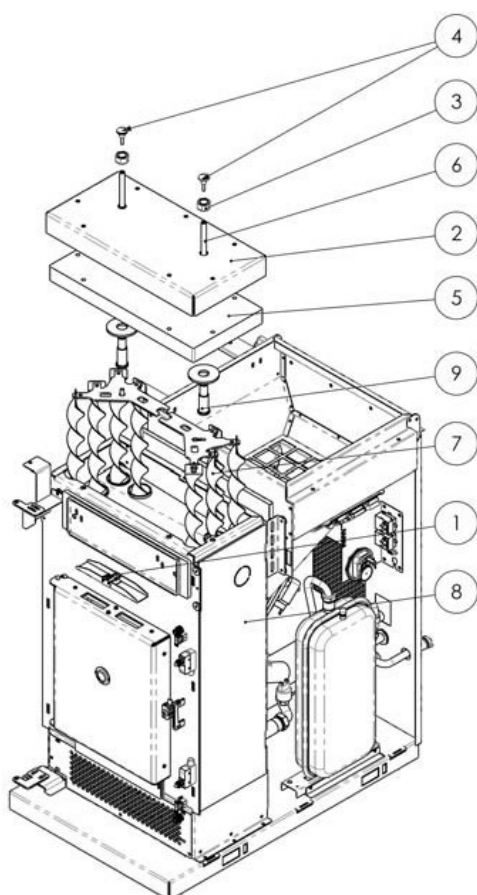
## 6.2. Demontarea carcasei



### Legendă:

- 1- capac încărcare peleți
- 2- capac superior
- 3- manta dreapta
- 4- manta stanga
- 5- suruburi actionare tubienatori
- 6- panou frontal

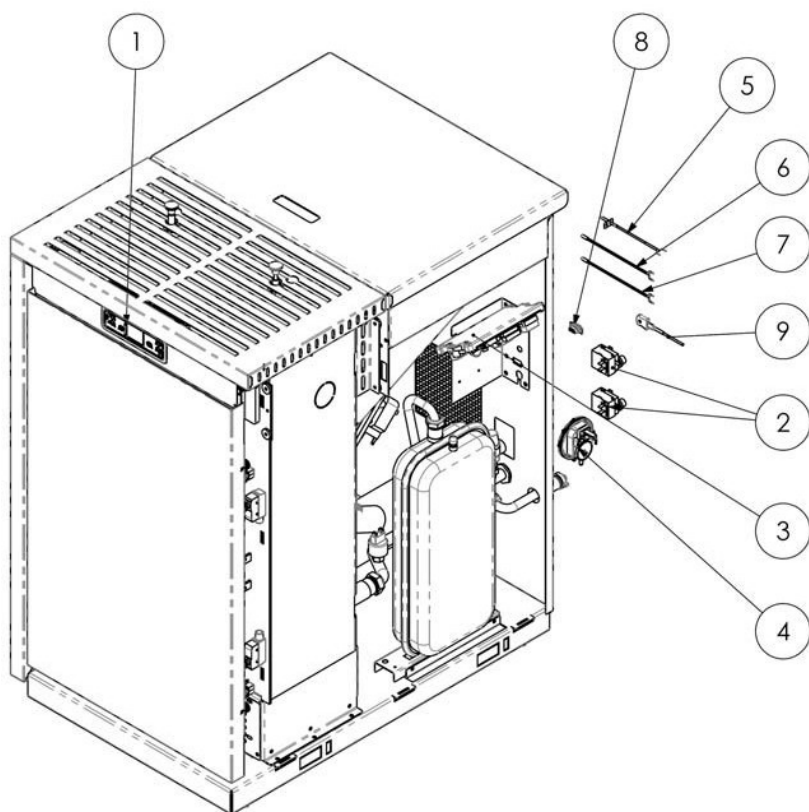
## 6.3. Componentele interne ale cazanului



### Legendă:

- 1- clapeta antiexplozie
- 2- capac camera de ardere
- 3- piulita blocare
- 4- maner actionare turbienatori
- 5- izolatie
- 6- prelungire actionare turbienatori
- 7- turbienatori
- 8- camere de ardere
- 9- bucsa alunecare

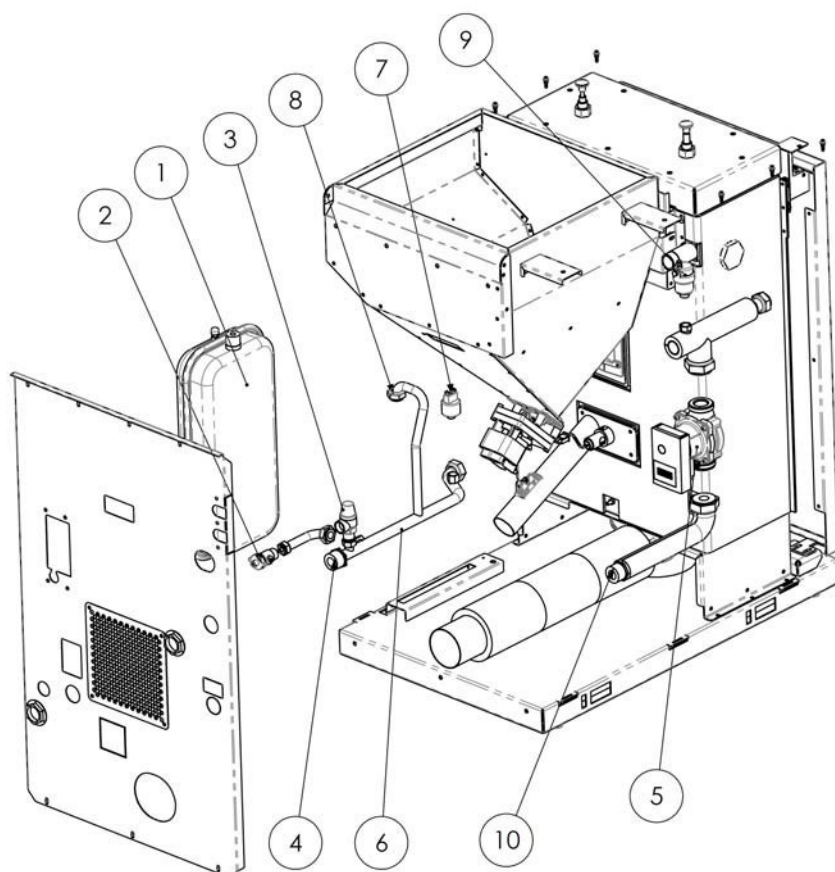
## 6.4. Componente electrice



### Legendă:

- 1- display
- 2- termostat de siguranta
- 3- placa electronica
- 4- presostat aer
- 5- senzor fum
- 6- supapa aer cazan
- 7- senzor apa vas expansiune
- 8- conexiune seriala
- 9- senzor nivel peleti

## 6.5. Componente hidraulice



### Legendă:

- 1- vas expansiune
- 2- robinet golire
- 3- supapa siguranta
- 4- conexiune hidraulica
- 5- pompa circulatie
- 6- retur
- 7- traductor presiune
- 8- conexiune vas expansiune
- 9- valva aerisire
- 10 - tur

## 7. DEPANAREA

### 7.1. Gestionarea alarmelor

Prezența unei alarme se identifică cu emiterea unui semnal acustic (dacă este activat) și cu un mesaj afișat pe panoul de comanda.

În cazul declanșării unei alarme, opriți cazanul, eliminați cauza care a provocat-o și reporniți cazanul conform procedurii normale, ilustrate în prezentul manual. Orice condiție de alarmă determină oprirea imediată a cazanului. În cele ce urmează sunt enumerate alarmele care pot apărea pe panoul de comanda, cu cauzele și soluțiile aferente:

ALARME – MESAJE			
Semnalizare	Anomalie	Cauze posibile	Soluție
AL 1 PANĂ DE CURENT	- Cazanul nu pornește	- Lipsește alimentarea electrică în timpul fazei de aprindere.	- Aduceți cazanul în starea OFF, apăsând butonul P4 și repetați procedura de aprindere. - Alte operațiuni de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de service.
AL 2 SONDĂ FUM	- Se declanșează în cazul unei defecțiuni a sondei de detectare a temperaturii fumului. - Este activată procedura de stingere.	- Sonda este defectă. - Sonda este deconectată de la placa electronica.	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
AL 3 GAZE ARDERE FIERBINTI	- Se declanșează în cazul în care sonda de fum detectează o temperatură a fumului de peste 280°C. - Este activată procedura de stingere.	- Ventilatorul este defect. - Ventilatorul nu este alimentat electric - Supraîncărcare cu peleți.	- Reglați debitul de peleți. - Alte operațiuni de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență
AL 4 DEFECȚIUNE VENTILATOR	- Se declanșează atunci când ventilatorul de aspirație a fumului este defect. - Este activată procedura de stingere.	- Ventilatorul de fum este blocat. - Senzorul de control al turatiei este defect. - Ventilatorul nu este alimentat electric.	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
AL 5 LIPSĂ APIINDERE	- În faza de aprindere, nu pornește flacăra. - Este activată procedura de stingere.	- Rezervorul de peleți este gol. - Rezistența electrică este defectă, murdară sau deplasată din poziția corectă. - Setarea parametrului încărcării cu peleți nu este corectă.	- Verificați prezența peleiților în rezervor. - Verificați procedurile de aprindere. - Alte operațiuni de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
AL 6 LIPSĂ PELEȚI	- Arzatorul nu este alimentat cu peleți.	- Rezervorul pentru peleți este gol. - Motoreductorul de încărcare cu peleți trebuie ajustat. - Motoreductorul nu încarcă peleți.	- Verificați prezența peleiților în rezervor. - Reglați debitul de peleți. - Alte operațiuni de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.

ALARME – MESAJE			
Semnalizare	Anomalie	Cauze posibile	Soluție
AL 7 SUPRA- TEMPERATURĂ	- Se declanșează în cazul în care intervine termostatul de siguranță pentru temperatura de pe canalul șneului sau pentru temperatura apei din cazan. - Sistemul este oprit.	- Termostatul de siguranță a detectat o temperatură superioară pragului setat pentru încălzirea părții inferioare a rezervorului sau a apei din focar, blocând funcționarea motoreductorului.	- Verificați cauza supraîncălzirii. - Resetați termostatul de siguranță, acționând butonul.
AL 8 LIPSĂ DEPRESIUNE	- În faza de funcționare, cazanul detectează o presiune inferioară pragului de setare al presostatului de vacuum. - Sistemul este oprit.	- Focarul este murdar. - Racordul de evacuare a fumului este înfundat. - Usa focarului nu este închisă. - Supapele de siguranță antiexplozie sunt deschise/înfundate. - Presostatul de vacuum este defect.	- Controlați curățenia conductei de fum și focarului - Verificați închiderea ermetică a usii - Verificați închiderea supapelor de siguranță antiexplozie. - Alte operațiuni de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
AL 9 TIRAJ INSUFICIENT	- Se declanșează atunci când debitul de aer de ardere se află sub un anumit prag.	- Focarul este murdar. - Racordul de evacuare a fumului este înfundat. - Usa focarului nu este închisă. - Supapele de siguranță antiexplozie sunt blocate în poziția deschisă. - Presostatul de vacuum este defect.	- Controlați curățenia conductei de fum și a camerei de ardere. - Verificați închiderea ermetică a usii. - Verificați închiderea supapelor de siguranță antiexplozie. - Alte operațiuni de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
AL E PRESIUNE APĂ	- Se declanșează atunci când presiunea apei nu intră în valorile impuse de o funcționare corectă. - Sistemul este oprit.	- Are loc atunci când traductorul de presiune integrat în circuitul hidraulic detectează o presiune inferioară sau superioară limitelor prestabilite.	- Verificați cauza problemei, readucând presiunea pe circuit la valoarea normală de funcționare.
AL b EROARE TRIAC ȘNEC	- Se declanșează când motoreductorul lucrează continuu mai mult de 60 secunde - Sistemul este oprit.	- Controlerul indică faptul că releul de comandă a motoreductorului este defect (contacte blocate).	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
AL d TEMP RIDICATA APA	- Se declanșează atunci când temperatura apei depășește valoarea limită. - Sistemul este oprit.	- Are loc atunci când sonda de temperatură apă din focar indică o valoare de peste 92°C.	- Verificați cauza problemei, remediind temperatura ridicată și readucând-o la valoarea normală de funcționare.
AȘTEPTARE RĂCIRE	- Se declanșează la aprinderea imediată a cazanului după ce aceasta a fost oprit	- Tentativa de resetare în faza de stingere cu cazanul cald în faza de răcire.	- Deblocarea alarmei va fi posibilă doar după oprirea cazanului.
AL C Sondă apă S1	- Se declanșează atunci când sonda de temperatura se defectează. Pe display va apărea TH2O - 0°C. Este activată procedura de stingere	- Sonda defectă. - Sonda deconectată din placa electronică	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de service

ALARME – MESAJE			
Semnalizare	Anomalie	Cauze posibile	Soluție
AL D Sondă apă S1	- Se declanșează atunci când temperatura apei depășește valoarea limită. Sistemul se oprește	- Apare când sonda de temperatură citește o valoare de 92°C	- Verificați cauza problemei remediiind temperatura ridicată și readucând-o la valoarea normală de funcționare.
AL F Sondă apă S2	- Se declanșează atunci când sonda de temperatură se defectează. Pe display va apărea TH2O - 0°C. Este activată procedura de stingere	- Sonda defectă. - Sonda deconectată din placa electronică	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de service
AL G Sondă apă S2	- Se declanșează atunci când temperatura apei depășește valoarea limită. Sistemul se oprește	- Apare când sonda de temperatură citește o valoare de 92°C	- Verificați cauza problemei remediiind temperatura ridicată și readucând-o la valoarea normală de funcționare.
AL I Sondă apă S3	- Se declanșează atunci când sonda de temperatură se defectează. Pe display va apărea TH2O - 0°C. Este activată procedura de stingere	- Sonda defectă. - Sonda deconectată din placa electronică	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de service
AL H Sondă apă S3	- Se declanșează atunci când temperatura apei depășește valoarea limită. Sistemul se oprește	- Apare când sonda de temperatură citește o valoare de 92°C	- Verificați cauza problemei remediiind temperatura ridicată și readucând-o la valoarea normală de funcționare.
DEFECT DEBITMETRU	- Se declanșează când debitmetrul este deconectat.	- Controlerul nu detectează cantitatea de aer de ardere, și nu oprește cazanul, exclude doar funcțiile debitmetrului.	- Operațiunile de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.
PERICOL DE ÎNGHEȚ	- Se declanșează doar atunci când temperatura apei coboară sub o anumită valoare.	- Controllerul cazanului indică o temperatură a apei sub 6°C și avertizează asupra acestui lucru prin afișarea unui mesaj pe ecran.	- Pompa porneste pentru a pune în mișcare apa în interiorul circuitului de încălzire. - Monitorizați temperatura apei pentru a nu coborî sub 0°C.
SCADENȚĂ SERVICE	- Se declanșează atunci când cazanul a depășit cele 2000 de ore de funcționare de la intervenția de întreținere precedentă.	- Avertisment de întreținere specială.	- Operațiunile de curățare întreținere specială și de remediere trebuie să fie efectuate de către un centru de asistență.

Compania își rezervă dreptul, în orice moment, fără notificare prealabilă, orice modificări tehnice sau estetice ale produselor. Desenele, măsurători, diagrame și orice altă configurație, sunt date aici doar pentru motive ilustrative.

## 8. Instalator

### 8.1 Meniu setari instalator

Instructiunile urmatoare sunt doar pentru personalul tehnic specializat Ferroli.



*Modificarea parametrilor de persoane neautorizate poate provoca daune serioase oamenilor, echipamentelor si mediului inconjurator. Ferroli Romania nu isi asuma raspunderea pentru acest lucru.*

Pentru a accesa meniul SETARI INSTALATOR, apasati butonul P3, derulati pana la SETARI INSTALATOR si apasati din nou P3. Tastati parola 10 si apasati butonul P3. Vor fi afisati parametrii, accesati parametrii doriti cu butonul P3, modificati daca e cazul dupa care iesiti cu tasta ESC.

Mai jos gasiti tabelul de parametri:

Paramentru	Implicit	Descriere
M-6-1	0	Pentru cresterea sau descresterea perioadei OFF a snecului in toate treptele de putere (in functie de calitatea peletilor);
M-6-2	0	Pentru cresterea sau descresterea turatiei ventilatorului in toate treptele de putere cu o valoare de 5% pentru fiecare unitate;
M-6-3	OFF	Activare blocare tastatura;
M-6-4	2°C	Histerezis temperatura pornire/oprire cazan;
M-6-5	2 min	Temporizare oprire cazan dupa atingerea conditiei de oprire (doar daca modul STAND-BY este ON) ;
M-6-6	OFF	Activare auto-calibrare (a nu se modifica);
M-6-7	S-AQUA	Permite configurarea tipului de comanda al cazanului in regim incalzire - O045 : grup utility – remote control - T-AMBIENT: termostat de ambianta tip ON-OFF (liber de potential) - T-PUFFER: termostat tip ON-OFF montat pe puffer - S-ACQUA (S2): senzor apa conectat in placa electronica, montat pe tur sau in puffer; - S-AMBI: sezor ambient al cazanului conectat in placa electronica;
M-6-8	OFF	Permite configurarea tipului de comanda cazan in regim A.C.M - OFF : functia A.C.M dezactivata; - FLUSSOST : fluxostat conectat in placa electronica folosit pentru producere A.C.M cu un schimbator de caldura in placi ( activ doar in modul ON al cazanului); - T-BOILER: termostat tip NO montat in boiler (modul SUMMER poate fi activat de utilizator); - S-BOILER (S3): sensor extern conectat in placa electronica, montat in boiler (modul SUMMER poate fi activat de utilizator);
M-6-9	HEATING	Setarea functiei de postcirculare (disiparea caldurii reziduale a cazanului) in modul vara RISC - in instalatia de incalzire SANI – in serpentine boiler
M-6-A	OFF	Activare/ dezactivare buncar suplimentar peleti
M-6-B	ON	Activare/ dezactivare contact extern(pornire o sursa de caldura suplimentara) in cazul in care cazanul intra in avarie.